



ZINEMALDIA

Zabaltegi Tabakalera Horizontes Latinos New Directors Perlak Zinemira Nest Culinary Zinema Saiz Ofiziala Sección Oficial Official Selection
SSIFF SSIFF SSIFF SSIFF SSIFF SSIFF SSIFF SSIFF

ESTA NO ES LA HISTORIA DE UNA CÁRCEL. ES LA HISTORIA DE UN PAÍS.

Miguel Herrán

Del director de "LA ISLA MÍNIMA"

Javier Gutiérrez

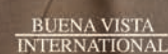
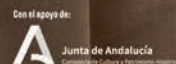
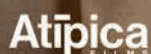


Una película de Alberto Rodríguez

MODELO 77

PELÍCULA DE INAUGURACIÓN

BUENA VISTA INTERNATIONAL. PRESENTA Una producción de MOVISTAR PLUS+ y ATÍPICA FILMS. "MODELO 77" MIGUEL HERRÁN, JAVIER GUTIÉRREZ, JESÚS CARROZA, CATALINA SOPELANA, XAVI GÁZ, con la colaboración especial de FERNANDO TEJERO. Reparto EVA LEIRA y YOLANDA SERRANO. Peluquería FÉLIX TERRERO Maquillaje YOLANDA PIÑA Vestuario FERNANDO GARCÍA Supervisión de VFX ANA RUBIO Dirección Técnica IVÁN BIENJUMEA-REY Ayudante de Dirección CARLOS BRAS Dirección de Arte RIGUA PELLEGRINI Production Design PEPE DOMÍNGUEZ DEL OLMO. Mezclas de Sonido VALERIA ARCE/ERI Montaje de Sonido MIGUEL HUETE Supervisión de Sonido PELAYO GUTIÉRREZ Sonido Directo DANIEL DE ZAVAS Montaje JOSÉ M. G. MOYANO Música Original JULIO DE LA ROSA Dirección de Producción MANUELA OCÓN ABURTO Dirección de Fotografía ALEX CATALÁN (AEC) Guión RAFAEL COBOS y ALBERTO RODRÍGUEZ Producción Ejecutiva CRISTINA SUTHERLAND y MANUELA OCÓN ABURTO Productores JOSÉ ANTONIO FÉLIZ, DOMINGO CORRAL, GENVASIO IJESIAS y ALBERTO FÉLIZ Director ALBERTO RODRÍGUEZ



© 2022 Telefónica Audiovisual Digital, S.L.U. y Alcega España, S.L. - Nº de depósito legal: M-11536-2022 / Obra registrada en E.G.E.D.A. / Nº de ISAN: 0000-0005-4F59-0000-1-0000-0000-X PELÍCULA PENDIENTE DE CALIFICACIÓN

PASES DE PRENSA: 16 DE SEPTIEMBRE 9:00 EN KURSAAL 1 - 22:30 EN PRINCIPE 7 | GALA DE INAUGURACIÓN: 16 DE SEPTIEMBRE 20:30 EN KURSAAL 1

rtve

Somos Cine



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

rtve La que quieres



Loreto Mauleón y Paco León presentan la gala inaugural dirigida por Santiago Tabernero.

PABLO GÓMEZ

A thousand reasons to be cheerful

Actress Loreto Mauleón will be joining the actor and director Paco León to present the opening gala of the 70th San Sebastian Festival tonight at 20:30. It will be broadcast live by the TVE channel, La 2 and on ETB1, eitb.eus, the Festival website, and on the festival's Tik Tok account and the ceremony will be directed by the filmmaker Santiago Tabernero in an event that will largely revolve around its 70th anniversary. "This will be a celebratory gala because we have a thousand reasons to be cheerful", he said. The gala will pay homage to several participants from the

first Festival in 1953, and various guests will take to the stage to announce this year's contents, which will also include the presentation of the FIPRESCI Grand Prix to the film *Drive My Car* (Ryūsuke Hamaguchi, 2021). As usual, the opening gala will provide the opportunity to welcome the members of the Official Jury, and they will be followed by the filmmaker Alberto Rodríguez together with the actors Miguel Herrán and Javier Gutiérrez to introduce the premiere of *Modelo 77 / Prison 77*, the film opening the Official Selection.

Hay mucho que celebrar

IRATXE MARTÍNEZ

La gala inaugural de esta noche da el pistoletazo de salida oficial de la 70 edición del Zinemaldia, un número que invita a lo obvio: a celebrar. Y, después de dos ediciones marcadas por la pandemia, tenemos mucho que celebrar. Eso es lo que ha pensado el cineasta Santiago Tabernero, encargado de dirigir una ceremonia que gira en torno al septuagésimo aniversario del Festival.

En el trajín del ensayo de la gala, Tabernero confiesa: "Tenemos mil motivos para estar contentos. Es un momento muy emocionante para mí. Hace treinta y cinco años empecé a escribir crónicas periodísticas de este Festival y ahora me enfrento al reto de dirigir la gala inaugural". Después de ser testigo de la mitad de la vida del certamen, el periodista, guionista y director de cine sabe que el tono de las galas es muy importante y asegura que

habrá momentos emotivos y momentos divertidos.

Ese punto de humor y carisma lo aportarán Loreto Mauleón y Paco León, que presentarán una gala en la que no faltarán las sorpresas, las actuaciones musicales y los homenajes a varios participantes de la primera edición del Festival en 1953. Durante el evento, además de presentar al Jurado Oficial, se entregará el Gran Premio FIPRESCI a *Drive My Car* (Ryūsuke Haamaguchi, 2021) y

se recordará a varias personas fallecidas recientemente que fueron parte de la organización y a quienes se dedica esta edición.

La gala se centrará en la efeméride y, por ello, estará también enfocada a homenajear al público donostiarra y a todos los que han contribuido a que el Festival sea conocido en todo el mundo. La escenografía tendrá como protagonista a la Concha de Oro, que, en palabras de Tabernero, "es el gran icono del Festival". Además, adelanta: "hemos creado un juego de arcos luminosos que provocan unas perspectivas muy interesantes, en una fórmula con-

ceptual pero nada solemne. Va a quedar muy bien en pantalla y en el propio Kursaal".

Como colofón, el cineasta Alberto Rodríguez y los actores Miguel Herrán y Javier Gutiérrez introducirán el estreno de *Modelo 77*, la película que inaugura, fuera de concurso, la Sección Oficial.

Tres meses de trabajo para crear una gala que espera sorprender y entretener hoy al público más cinéfilo y que se podrá seguir en directo por La 2 de Televisión Española, ETB1, eitb.eus, la página web del Festival y, como novedad, también a través de la cuenta de TikTok del Festival.

MODELO 77

JAIME IGLESIAS

Las cárceles son un escenario con un potencial cinematográfico enorme. Ya en los albores del sonoro, cuando el cine negro comenzaba a esbozar su singularidad dentro de los márgenes, restringidos, que procuraban las historias de gánsteres (ese subgénero que tuvo tanto predicamento durante los años 30 en la configuración de una suerte de proto *noir*), muchos fueron los cineastas que explotaron las posibilidades que ofrecían los centros penitenciarios como metáfora de la sociedad, en su conjunto.

Si algo ha venido demostrando el director sevillano Alberto Rodríguez en los últimos años es su dominio de las muchas variantes que ofrece un género, como el cine negro, a la hora de retratar contextos sociales con una conflictividad latente. Lo hizo en *Grupo 7* y volvió a hacerlo en *La isla mínima* y *El hombre de las mil caras*, dos películas, estas últimas, que fueron recibidas con alborozo durante su presentación en el Zinemaldia y que valieron a sus respectivos protagonistas, Javier Gutiérrez y Eduard Fernández, sendas Conchas de Plata a la mejor interpretación masculina. También la serie *La peste* (cuya primera temporada fue estrenada en San Sebastián en 2017) puede definirse atendiendo a dichos parámetros puesto que, a pesar de

Ansias de libertad



estar ambientada en la Sevilla del siglo XVI, su trama y su tono se ajustan perfectamente a los del *noir*. Sin embargo, en esa aproximación a los diversos escenarios que ofrece un género como el cine negro, a Alberto Rodríguez le faltaba probarse en los rigores del film carcelario propiamente dicho. Su nueva película, *Modelo 77*, que esta noche inaugura la 70 edición del Festival, viene a llenar ese hueco en la filmografía del sevillano.

Como en sus anteriores incursiones en el género, Rodríguez logra

combinar el vigor de un relato muy bien armado con el trasfondo social de la época que retrata, en esta ocasión los tumultuosos días que siguieron a la aprobación de la Ley de Reforma Política que terminó por desmontar el franquismo para dar paso a ese período (hoy tan cuestionado) de nuestra Historia reciente conocido como Transición. Dentro de los muros de la cárcel Modelo de Barcelona (de ahí el título del film) acontece la historia de Manuel, un joven contable que termina en prisión acu-

GRAN PREMIO FIPRESCI

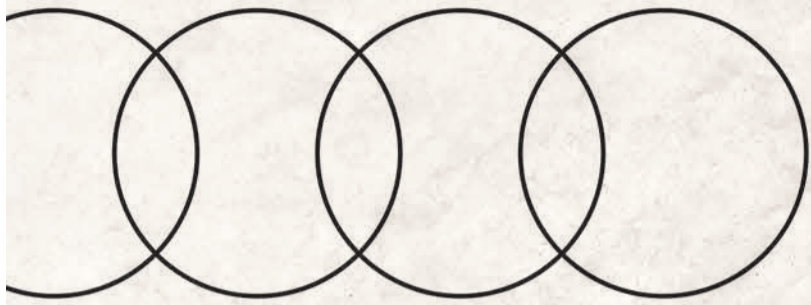
Drive My Car, la mejor para los críticos

Como cada año, la gala de inauguración del Festival servirá para que la Federación Internacional de la Prensa Cinematográfica (FIPRESCI) otorgue su galardón a la mejor película del último año. Los críticos e informadores cinematográficos asociados a dicha organización han decidido que este 2022 su galardón recaiga en *Drive My Car*, el aplaudido largometraje de Ryūsuke Hamaguchi que, tras su paso por Cannes y por San Sebastián (donde el año pasado pudo verse en Perlak), se hizo con el Oscar a la mejor película extranjera, además de atesorar otras tres nominaciones a la dorada estatuilla (entre ellas la de mejor director para el propio Hamaguchi). Merece la pena recordar la larga vinculación del cineasta japonés con el Zinemaldia, un certamen que le seleccionó para New Directors con su película de graduación, *Passion* (2008), y que, como tal, contribuyó a conferir dimensión internacional a su obra. El propio Hamaguchi durante su visita a San Sebastián el pasado año reconocía el cariño que guarda para un festival al que, posteriormente, ha acudido en varias ocasiones para presentar en Perlak sus películas.

sado de estafa. Su adaptación a esa nueva realidad (un proceso donde confluyen todas las constantes de este tipo de narraciones) y su acercamiento a la Coordinadora de Presos En Lucha (COPEL), un colectivo creado por presos comunes en aras de acogerse a los beneficios de la Ley de Amnistía de la que disfrutaron los presos políticos, marcan una historia inspirada en hechos reales. El duelo interpretativo que mantienen el joven Miguel Herrán y el veterano Javier Gutiérrez (que da vida al compañero de celda del protagonista), es

otro de los atractivos del film donde también se reflexiona sobre las tensiones generacionales, sobre el choque entre idealismo y pragmatismo y sobre el proceso de desclasamiento de aquellos que, procedentes de los márgenes, buscan el modo de integrarse en el sistema.

A fin de cuentas, como se decía en "El gatopardo": "A veces es necesario que las cosas cambien para que todo siga igual". Dicha reflexión podría servir de *leit motiv* a *Modelo 77*, una de esas películas que nos confrontan con nuestra propia memoria.



Inteligencia, valor y corazón de serie.

Audi Q4 Sportback e-tron.
Vehículo Oficial del
Festival de Cine de San Sebastián.



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Audi Q4 Sportback e-tron: Consumo de electricidad combinado*: 19,7-16,1 kWh/100 km.
Emisiones combinadas de CO₂*: 0 g/km. *Datos sobre el consumo eléctrico y las emisiones
de CO₂ por tramos en función del equipamiento del vehículo.

IRATXE MARTÍNEZ

La competición internacional Kutxabank-New Directors reúne los primeros o segundos largometrajes de directores de todas las partes del mundo, lo que nos permite asomarnos a la mirada más fresca del cine. En esta edición, además, todos los filmes menos uno son óperas primas.

Inaugura la sección la directora de Corea del Sur Jeong Ji-hye (Busan) con su debut *Jeong-Sun*, con el que ganó el premio Grand Prize del Festival de Jeonju. Una denuncia de lo dañino que puede ser el compartir contenido íntimo sin consentimiento.

El sábado viajaremos a Dinamarca y Suiza con dos películas de temática espiritual. En *Den Store Stilhed (The Great Silence)*, la cineasta Katrine Brocks (Copenhague) nos presenta a una aspirante a monja cuyos planes se trastocan con la visita inesperada de su hermano. Por otro lado, Carmen Jaquier (Suiza) plasma en *Foudre (Thunder)* la rebeldía de una joven que no comprende las estrictas normas de su familia y el pueblo en el que vive. Con este primer largometraje, la cineasta sueca opta también al XVI Premio RTVE-Otra Mirada. Se disputan también este premio *La hija de todas las rabias*, de la directora y guionista Laura Baumeister, y *Grand Marin*, de la cineasta Dinara Drukarova.

En el primer film acompañamos a una niña de once años en busca de su madre después de que desapareciera. Baumeister obtuvo el premio al mejor proyecto del VIII Foro de Coproducción Europa-América Latina (2019) y el Premio de la Industria WIP Latam (2021).

En el segundo, Drukarova (San Petersburgo) escribe, dirige y protagoniza una historia en la que se persiguen sueños y se lucha con coraje para conseguirlos.

La española Rocío Mesa (Granada) trae el único segundo largometraje de la sección y presenta en el Festival *Secaderos*, una historia de contrastes y realismo mágico entre secaderos de tabaco. Vuelve al festival la directora también española María Elorza

El premio Kutxabank-New Directors reconoce a los nuevos cineastas



(Vitoria-Gasteiz) con *A los libros y a las mujeres canto*, un film en torno a un ejército anónimo y desarmado de mujeres que cuida de los libros.

Debutan juntos en *Fifi / Spare Keys* los cineastas franceses Jeanne Aslan (Sorgun) y Paul Saintillan (Versalles) con la historia de una adolescente que durante el verano entabla una relación con el hermano de una amiga.

También codirigen Masahiko Sato (Shizuoka), Yutaro Seki (Kanagawa) y Kentaro Hirase (San Francisco), que debutan con *Miyamatsu to Yamashi-*

ta (Roleless), film que aborda las vicisitudes del operario de un teleférico que también trabaja como extra de cine. Desde Japón nos llega también *Nagisa*, del cineasta Takeshi Kogahara (Nagasaki), en la que vemos a un joven que vive atormentado por la culpa de la muerte de su amada.

Emad Aleebrahim Dehkordi (Teherán) presenta en New Directors su ópera prima *Chevalier Noir (A tale of Shemroon)*, donde narra la historia de dos hermanos y una ciudad, Teherán, que devora a sus propios hijos.



Fotograma de la película *Fifi*.



Fotograma de la película *Grand Marin*.

El miércoles se estrenan *Something You Said Last Night* y *Carbon*. La primera, dirigida por Luis De Filippis (Toronto), tuvo su estreno mundial en la sección Discovery del Festival de Toronto. La película sigue los pasos de una mujer trans aspirante a escritora que tras ser despedida de su trabajo se marcha de vacaciones. La segunda, dirigida por Ion Borş (Chisinau), narra las peripecias de un joven y un veterano de guerra que encuentran un cadáver carbonizado. El director moldavo se alzó el año pasado con el Premio de la Industria WIP Europa y el Premio WIP Europa en este Festival.

El realizador indio Parth Saurabh (Darbhanga) compite con *Pokhar Ke Dunu Paar (On Either Sides of the Pond)*, que sigue a una pareja que,

debido a las dificultades económicas causadas por la pandemia, regresa de Delhi a su ciudad natal, donde su relación comienza a deteriorarse.

Por último, el cineasta croata Josip Žuvan (Trogir) exhibirá su ópera prima, *Garbura (Carbide)*, protagonizada por dos amigos inseparables que tratan de preservar su amistad frente a las rencillas que mantienen sus respectivas familias.

Todas las películas de esta sección optan al Premio Kutxabank-New Directors dotado con 50.000 euros repartidos a partes iguales entre el director o directora y la distribuidora de la película en España. Además, también se disputarán el premio TCM de la Juventud. Quince oportunidades para descubrir los nuevos talentos del cine.

DONOSTIA KULTURA ETA ZINEMA
DONOSTIA KULTURA Y EL CINE



DONOSTIA KULTURA
Bazkideak - Socias/os

%10EKO DESKONTUA
Zinemaldiko sarreretan!
¡10% DE DESCUENTO
en las entradas del Festival!

Deskontu hau Zinemaldi Plazan (Kursaal) eta Zinemaldiko lehiatila guztietan egingo da.
Este descuento es válido en el Zinemaldi Plaza (Kursaal) y en todas las taquillas del Festival.



Doce películas optan por el premio Horizontes en la 70 edición

MARÍA ARANDA

La sección Horizontes Latinos de esta edición acoge doce filmes que transcurren en Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba y México. Este año podremos presenciar el debut de siete cineastas que optarán al premio Horizontes: Mariano Biasin, Fabián Hernández, Juan Pablo González, Carolina Markowicz, Manuela Martelli, Valentina Maurel y Andrés Ramírez Pulido. Todos ellos se medirán ante directores de la talla de Ana Cristina Barragán, Natalia Beristain, Pavel Giroud, Patricio Guzmán y Carlos Lechuga.

Mi país imaginario, que se presentó en la sección Proyección Especial en el Festival de Cannes inaugurará hoy la sección a concurso. El cine de Guzmán (Santiago de Chile, 1941) regresa al Festival de San Sebastián tras participar en Horizontes Latinos con su anterior película, *La cordillera de los sueños* (2019).

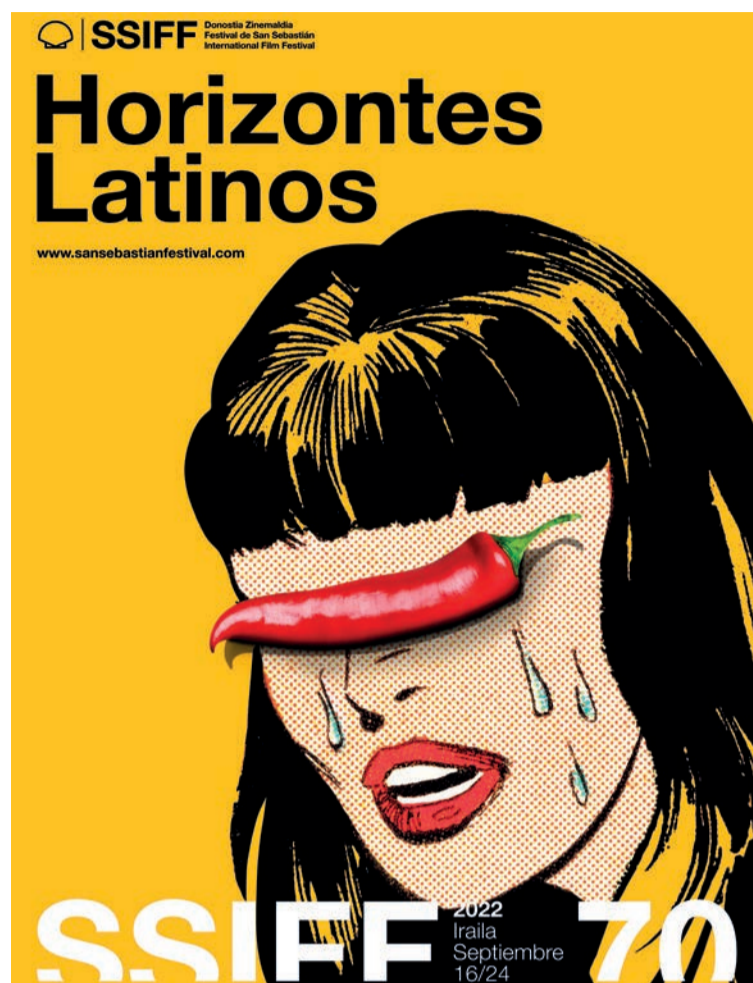
A su obra le seguirán once historias, inéditas en España, producidas total o parcialmente en América Latina, dirigidas por cineastas

de origen latino, o que tengan por marco o tema comunidades latinas del resto del mundo. Además, en la selección figuran cuatro películas de la última edición de WIP Latam: *Dos estaciones*, *La piel pulpo*, *Vicenta B.* y *Un varón*.

Dos estaciones, el primer largometraje del mexicano Juan Pablo González (Jalisco, 1984), que fue seleccionado como proyecto en el Foro de Coproducción Europa-América Latina en 2019, llega a San Sebastián tras participar en la World Cinema Dramatic Competition del Festival de Sundance, donde Teresa Sánchez obtuvo el Premio Especial del Jurado a la mejor interpretación.

La directora y guionista Ana Cristina Barragán (Quito, 1987) será la encargada de clausurar la sección con *La piel pulpo*. Barragán estudió un posgrado de creación en Elías Quejereta Zine Eskola y obtuvo con su primer largometraje, *Alba* (2016), una mención especial del Jurado Horizontes. Su último proyecto, *La hiedra*, forma parte del programa de residencias Ikusmira Berriak de este año.

Un varón, el primer largo de Fabián



Hernández (Bogotá, 1985), competirá por el Premio Horizontes tras su estreno en la Quincena de Realizadores de Cannes. Hernández nos adentrará en la historia de Carlos, que vive en un albergue para jóvenes en Bogotá. La llegada de las vacaciones de navidad le obligará a enfrentarse a la brutalidad de su barrio, regido por la ley del más fuerte.

Carlos Lechuga (La Habana, 1983) repite en Horizontes Latinos tras su paso con *Santa y Andrés* en 2016. Regresa con *Vicenta B.*, que recibió

en 2021 el Premio EGEDA Platino Industria al Mejor WIP Latam. En el film conoceremos la historia de Vicenta Bravo, que tiene el don especial de leer las cartas. Su tranquilidad se ve afectada cuando su hijo decide abandonar Cuba.

También de La Habana llega Pavel Giroud (1973), que estrenó *Omertà* (2008) en el Día del Cine Vasco del Festival de San Sebastián y recibió el premio del Foro de Coproducción Europa-América Latina por el proyecto *El acompañante* (2013). Este

año presenta *El caso Padilla*, una no ficción en torno al poeta cubano Heberto Padilla.

El argentino Mariano Biasin (1980) presenta su primer largometraje *Sublime*, tras su paso por la sección Generation 14plus del Festival de Berlín. El film, cuenta la historia de Manuel, un chico de 16 años, que vive en un pequeño pueblo costero. Cuando llega el momento de su primer encuentro con Azul, Manuel siente algo completamente nuevo que le hace ver a Felipe, uno de sus mejores amigos, con otros ojos.

Natalia Beristain (Ciudad de México, 1981) presenta *Ruido*, su tercer largometraje. La película nos adentra en la violencia de género en México, vivida a través de una madre que busca a su hija desaparecida.

También competirá por el Premio Horizontes *Carvão*, ópera prima de Carolina Markowicz (Sao Paulo, 1982) que fue seleccionada este año en Cine en Construcción (Toulouse).

Manuela Martelli (Santiago de Chile, 1983) presenta *1976*, tras su estreno en la Quincena de Realizadores de Cannes y su selección en Ventana Sur Proyecta 2018 y Cine en Construcción 2022 (Toulouse).

La primera película de la costarricense Valentina Maurel (San José, 1988), *Tengo sueños eléctricos*, también se presentará en el Zinemaldia tras recibir en el Festival de Locarno los premios a la mejor dirección, mejor actriz y mejor actor.

Por último, *La jauría*, el primer largometraje de Andrés Ramírez Pulido (Bogotá, 1989), competirá por el Premio Horizontes, tras su paso por Cine en Construcción (Toulouse) y la Semana de la Crítica de Cannes, donde recibió el Grand Prix y el premio SACD.

MI PAÍS IMAGINARIO

Guzmán y el sonido de la indignación chilena

M.A.

En octubre de 2019, cuando su anterior film, *La cordillera de los sueños*, llegó a Francia, Patricio Guzmán, director de *Mi país imaginario*, película que inaugura este año la sección Horizontes Latinos, afirmaba: "Me di cuenta de que la memoria se había transmitido perfectamente y estaba muy viva". Sobre esa memoria de Chile, ese estallido social, Guzmán confiesa que "me sorprendió mucho ver en las noticias que en Chile se estaba produciendo un incendio social. Me gustó mucho ver cómo los estudiantes se lanzaban a la calle en una protesta violenta que sacó a Chile de su rutina. Más me sorprendió que, días más tarde, la gran clase media chilena saliera a la calle. Un millón y pico de personas ocuparon las plazas y salieron a protestar". A este despertar nos traslada el director con su nuevo film documental, tras su trilogía dedicada al territorio chileno.

El proyecto llega en un momento crucial para Chile, donde no se ha



Mi país imaginario.

logrado impulsar esa nueva Constitución que reclamaron millones de chilenos cuando tomaron las calles: "Lo que pasó en las elecciones, el hecho de que ganara el 'no' es también un desafío para el futuro. Si antes teníamos un problema con resolver los problemas que ya existían, hoy día se multiplican porque el 'no' significa volver atrás. La mayoría de chilenos ha votado por volver atrás".

Confiesa que "no es fácil abordar el futuro de un país; el futuro da miedo, provoca tensiones. Pero, poco a poco, entenderemos que no hay más camino que reflexionar lentamente, para llegar a un camino despejado hacia el futuro".

Sobre la brutalidad policial que recoge en el film afirma que le sorprendió: "No puedo creer que este sea el Chile actual. Parece que es-

toy delante de la guerra civil. Parece que estoy en la época de Pinochet". Una violencia que no hizo más que "repetir fórmulas que todo el mundo conoce. Hace mucho que la realidad chilena, la opinión pública, no tiene interlocutor, no sabe con quién hablar porque lo que el gobierno dice parece antiguo, parece de otra época, y lo que la gente quiere es un diálogo moderno, inmediato, que solucione las cosas que hoy día están en el tapete. El clima mediocre de Chile de hace dos años ha sido reemplazado por un clima constructivo". Tal y como constata *Mi país imaginario*, el miedo a hablar del caos se ha perdido y, en este caso, son las voces femeninas el claro reflejo de este nuevo Chile.

Mi país imaginario es el sonido de la crítica, el sonido de la indignación, la representación de la oportunidad de tener una sociedad democrática. Es, de hecho, la primera vez que se presenta esta oportunidad. Cuando mencionamos el final de esta lucha afirma que "le inquieta", y sobre quiénes son los ganadores y los per-

dedores, comenta que "el ganador es el futuro, la esperanza de que las cosas, poco a poco, encuentren un camino para cambiar la Constitución o cambiar la estructura del aparato del Estado; para que sea más fácil abordar los problemas que nos propone la realidad chilena". Define Chile como "un país que ha quedado en suspenso y que ahora debe refundarse y continuar adelante. Si el camino es cerrar todas las puertas del futuro y volver atrás con la vieja Constitución, este período de incertidumbre se va a prolongar aún más".

Sobre su experiencia en el cine documental afirma que "lo más bonito es que no se sabe cómo va a terminar. Uno comienza un proyecto, trabaja las primeras secuencias, pero la realidad te lleva y te trae hacia un lado y hacia otro lado. Una película documental no se hace sola, se hace con gente que se acerca a ti y te dice lo que piensa. Es una manera de pasearte por el país y entender el clima de controversia que siempre ha tenido Chile políticamente".

2030 Agenda...

...premia



...eta aukera da



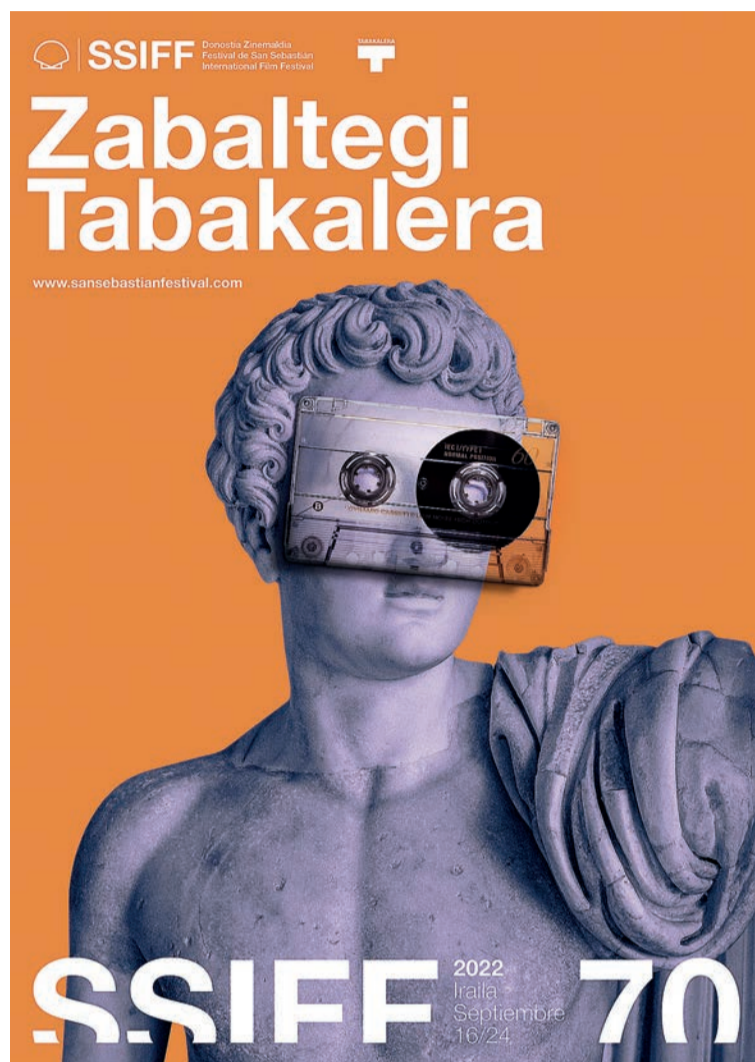
Energia aurrezte ere premia eta aukera da

Garapen Jasangarria. Euskadiren konpromisoa

Kontuz! Riesgo en la sala

MARC BARCELÓ

Las puertas hacia lo desconocido se abren de nuevo. Los aventureros, los temerarios o los amantes del riesgo ya podéis entrar y sentaros para la sacudida imprevisible de esa simbiosis mutante que es Zabaltegi-Tabakalera, desde su poderosa unión seis años atrás. El Centro Internacional de Cultura Contemporánea de la ciudad acoge una muestra competitiva de la vasta extensión que el cine de hoy es capaz de divisar y atravesar. Son territorios que nos obligan a desechar toda idea previa de como andar; no son pocas las veces que se resisten a ser cartografiados, pues escapan como pueden de las brújulas, *Google maps*, u otros instrumentos que nos ubican cuando estamos perdidos. El riesgo, entonces, deviene nuestro único e irremediable aliado. Este año tendremos 23 oportunidades de asombrarnos con lo desconocido, propuestas llenas de riesgo y atrevimiento. Son trece largometrajes, nueve cortos y un mediodiámetro. Términos y tiempos indiferentes para Zabaltegi y a la vez, tan distintos entre ellos. Solo doce minutos dura la fantasía porno-nostálgica de *Blank Narcissus* (*Passion of the Swamp*), el nuevo film del británico Peter Strickland, que tras su declarada fascinación por el fenómeno ASMR con *Cold Meridian*, a competición en Zabaltegi-Tabakalera 2020, sigue explorando lo sensorial con metrajes alejados a los de sus películas más conocidas. No es algo extraño en nuestra sección, contrariamente a lo que sucede en Nest (el encuentro internacional de escuelas de cine del Zinemaldia): los cortometrajes aquí no son siempre los primeros pasos de cineastas con futuro. Eso mismo pasa con la triunfadora de la última edición del Festival de Berlín y directora de la película representante española para los Oscars del



próximo febrero, Carla Simón, que nos visitará con un trabajo fuera de competición en colaboración con la firma de moda Miu Miu (*Carta a mi madre para mi hijo*) y con otros veteranos como el multipremiado Lee Changdong (Corea del Sur, 1954), que presenta *Heartbeat*; el chino Bi Gan, que ya participó en Zabaltegi-Tabakalera 2018 con su inolvidable *Long Day's Journey into the Night* y que este año vuelve con *Po sui tai yang zhi xin / A Short Story*, un cuento de hadas que participó en la última edición del Festival de Cannes; y Hlynur Pálmasón (Islandia,

“¿No tiene que ver el riesgo con llegar a ese punto en el que ya no hay herramientas para medir las cosas?”

1984) que hace doblote con *Nest* (22 minutos) y *Godland* (138 minutos), los dos en la sección, y es miembro del Jurado Oficial en esta edición.

Otro doblote es el de la argentina Laura Citarella, en este caso con un film de 250 minutos dividido en dos partes proyectadas en días consecutivos. *Trenque Lauquen*, surgida del colectivo y productora que realizó la extravagancia temporal de Mariano Llinás, *La flor* (2018), es la encargada de dar cierre a la competición que empieza hoy con cuatro películas: el cortometraje del prometedor Diego Céspedes, participante de Ikusmira Berriak 2020, con *Las criaturas que se derriten bajo el sol*; *La montagne*, el segundo largo de Thomas Salvador, ganador del premio SACD de la última Quincena de Realizadores de Cannes; *Cuerdas*, de la bilbaína Estibaliz Urresola, seleccionada en 2019 para desarrollar su proyecto de largometraje en el programa Noka para mujeres cineastas vascas, y los *Diarios* de Andrés Di Tella, mito de la no-ficción argentina, así como ecléctico creador y asiduo de Zabaltegi-Tabakalera, donde ya estrenó *327 cuadernos* (2015) y *Ficción privada* (2019). Argentino y recurrente en el Zinemaldia es también Santiago Loza, que regresa a Donostia con el estreno mundial de *Amigas en un camino de campo*, tras presentar, en otras ediciones, distintos proyectos en Cine en Construcción y el Foro de Coproducción y participar en la sección Horizontes Latinos.

Elena López Riera es otra participante muy cercana al Festival: fue miembro del jurado de Zabaltegi-Tabakalera el año pasado, es tutora de proyectos de la Zine Eskola donostiarra y participó en Ikusmira Berriak en 2018, desarrollando el proyecto que disfrutaremos en esta edición, *El agua*, que fue estrenada en la Quincena de Realizadores de Cannes de este año.

Aún más cercana es Lur Olaizola, coordinadora del programa audiovisual de Tabakalera desde 2015 y parte del comité de selección de Punto de Vista (Pamplona). La donostiarra presenta fuera de competición *Hirugarren koaderno* (estrenado en Cinéma du Réel), film que parte de los diarios de Yoyes tras abandonar

ETA. Junto con *Cuerdas* de Urresola, el corto de Olaizola compite en el programa Kimuak de esta edición. Desde mucho más lejos nos llega cine de una nueva generación nipona: el cortometraje *Nowhere To Go But Everywhere*, un ejercicio experimental e íntimo sobre el duelo, centrado en las consecuencias del tsunami de 2011. Erik Shirai y Masako Tsumura son los directores, que ya presentaron en 2015 *The Birth of Sake* en Culinary Zinema. *Naname no rouka / Itchan and Satchan* es la otra incursión japonesa de esta edición, un mediodiámetro sobre el encuentro y desencuentro de dos hermanas, dirigido por Takayuki Fukata.

El público de Tabakalera está más que acostumbrado a esos encuentros o desencuentros. Las tierras nuevas y desconocidas traen peligros y sorpresas, tantos como dedicarse al cine. Algunos profesionales de la ciudad, a un día de empezar el Festival, me han hablado sobre su vivencia del riesgo para este artículo. “Es infrecuente, parece que se toma pero llega, no se busca”, declara una curadora de cine y cocinera. Una comisaria de arte donostiarra enumera, “ansiedad, angustia, sudor en las manos, excitación”, una directora y guionista, “escribir lo que soy, no lo que se espera de mí”, un diseñador de vestuario lo resume así: “el riesgo es abandonar un lugar fácil”; y una veterana proyeccionista del Festival dice que “para mí es quedarme sin luz, sin ella no hay imágenes ni proyección”. Otra trabajadora del Festival me escribe: “¿No tiene que ver el riesgo con llegar a ese punto en el que ya no hay herramientas para medir las cosas?” Así de inmedible e incalculable es el valor de Zabaltegi y lo que Tabakalera lleva proponiendo desde sus inicios, entendiendo el cine como una amalgama de ángulos que se encuentran, se miran, se escuchan y se vuelven a desconectar: investigación, rodajes, proyectos en desarrollo, público, bibliotecas, comunidades, cine en sala de cine, cine en museo, restauradores, escuelas... y nuestro Festival.

JAIME IGLESIAS

Existe la creencia generalizada de que Perlak es una sección que funciona como escaparate donde se exhibe una selección de los mejores títulos programados al cabo del año en otros festivales internacionales. Y con ser esto cierto (al menos lo era en origen, cuando la sección comenzó a tener una autonomía respecto a Zabaltegi), Perlak no funciona únicamente como selección *gourmet* donde poder degustar lo más selecto de la cosecha festivalera sino que, al mismo tiempo, pretende ser un espacio de reencuentro. A lo largo de los últimos años, el Zinemaldia ha sido trampolín para muchos cineastas que, después de presentar aquí sus primeras obras, se han visto beneficiados de un recorrido internacional importante. Esa es la razón por la que muchos de ellos regresan al Festival con la idea de confrontar sus últimas películas con la audiencia donostiarra, un gesto que, como nos reconocía el año pasado Ryūsuke Hamaguchi, tiene mucho de agradecimiento hacia el propio certamen. Hamaguchi, que en 2008 presentó su ópera prima en New Directors y que en 2022 vino a Perlak con *Drive my car* (film que, a la postre, le valdría el Oscar a la mejor película extranjera), constituye un buen ejemplo de ese "regreso al hogar" que promueve la presente sección.

En esta 70 edición del Zinemaldia, Perlak estará llena de rostros conocidos. El cine español ocupará un espacio destacado (prueba del extraordinario momento que viven nuestros cineastas, cuyas obras son reclamadas por los festivales más prestigiosos). El dos veces ganador de la Concha de Oro Isaki Lacuesta

Regreso al hogar



presentará *Un año, una noche*, film que causó una espléndida sensación en Berlín y que aborda las secuelas del ataque islamista en la sala Bataclan de París. Por su parte, Rodrigo

Sorogoyen, que estuvo en Sección Oficial con *Que Dios nos perdone* y *El reino*, traerá a Perlak su esperada *As Bestas*, largometraje que estuvo presente en Cannes. Por su parte Juan

Diego Botto debuta como director con *En los márgenes*, un drama sobre los desahucios producido y protagonizado por Penélope Cruz que suscitó el aplauso de la crítica hace apenas unos días en el Festival de Venecia. Desde el festival italiano nos llega también *Don't worry Darling* de Olivia Wilde, otra actriz metida a directora, y *Bardo (o falsa crónica de unas cuantas verdades)*, el film más personal de Alejandro González Iñárritu y su regreso al cine mexicano tras *Amores perros*, aquella ópera prima que deslumbró cuando se presentó en Perlak hace dos décadas.

Pero si hay dos nombres propios que se pasearán por Donostia con la certeza de que el Zinemaldia representa su hogar, esos son François Ozon e Hirokazu Kore-Eda, dos cineastas cuya presencia en el Festival es tan habitual que uno pierde la cuenta de las veces que han estado por aquí, ya sea compitiendo en Sección Oficial o, como en esta ocasión, presentando en Perlak sus últimas realizaciones. Ozon será, de hecho, el encargado de inaugurar la sección con *Peter Von Kant*, su personal homenaje a Fassbinder. En el caso de Kore-Eda, el cineasta nipón vuelve a trabajar fuera de su país en *Broker*. Si en su primera experiencia fuera de Japón acudió a Francia para dirigir a dos divas como Catherine Deneuve y Juliette Binoche en *La verdad*, su nueva película le ha llevado hasta Corea del Sur, donde ha dirigido a un reparto de ilustres intérpretes de aquel país (entre ellos el veterano Song Kang Ho, mejor actor en Cannes por su personaje en esta película) en una historia sobre la orfandad, los afectos y las relaciones familiares. En el Palmarés de Cannes también encontró acomodo *Tori et Lokita*, la

última película de los Dardenne, que acudirán a Perlak a presentarla, así como *Corsage*, una aproximación a la figura de Elisabeth de Austria en una clave muy distinta a la que nos ofrecía *Sissi Emperatriz*, la película que fijó en el imaginario colectivo las andanzas de dicho personaje. Vicky Krieps, protagonista de *Corsage*, que vendrá a Donostia para presentar el film, se hizo acreedora del premio a la mejor actriz de la sección Un Certain Regard. Pero si hemos de hablar de Cannes, tenemos que hablar, claro está, de la controvertida Palma de Oro de este año, *Triangle of Sadness*, de Ruben Östlund, con la que el director sueco venció por segunda vez en el certamen francés, un film que también forma parte de la sección de Perlak este año.

Entre los viejos conocidos del Festival que este año regresan al Zinemaldia están también Louis Garrel, ganador el pasado año del premio Lurra, que en esta ocasión acude a Perlak como director y protagonista de *L'innocent*, o Santiago Mitre, que triunfó en Horizontes Latinos hace unos años con *Paulina* y que, en esta ocasión, nos trae *Argentina, 1985*, un sólido drama judicial sobre el proceso que puso fin a la dictadura militar. También Mia Hansen-Love (directora de la hermosísima *Un beau matin*) y Cristian Mungiu (autor de la demoledora *R.M.N.*) repiten presencia en el Festival tras haber presentado en él alguno de sus anteriores largometrajes.

Y de postre, música. Tras el buen sabor de boca que dejaron el año pasado Todd Haynes y su documental *The Velvet Underground*, este año el broche final a Perlak también correrá a cuenta de un documental musical, *Moonage Daydream*, que nos acerca

PETER VON KANT

QUIM CASAS

François Ozon, habitual del Zinemaldia en la Sección Oficial o Perlak, regresa a esta última con su segunda inmersión en los agitados dominios de Rainer Werner Fassbinder, uno de sus cineastas más queridos así como referencia casi obligatoria en los arrabales más inquietos del melodrama: no olvidemos que Todd Haynes, en su estupenda *Lejos del cielo* (2002) releyó *Sólo el cielo lo sabe* (1955) de Douglas Sirk filtrándolo por *Todos nos llamamos Ali* (1974) de Fassbinder, es decir, aportando al conflicto clásico del *melo* de Hollywood cuestiones de identidad sexual e inmigración.

Peter von Kant sería, sobre el papel, un remake de *Las amargas lágrimas de Petra von Kant* (1972) cambiando como protagonista a una diseñadora de moda lesbiana por un director de cine gay, en ambos casos enamoradas de otra persona que no acaba de colmar sus deseos y fantasías. Pero a diferencia de su otra película *fassbinderiana*, *Gotas de agua sobre piedras calientes* (2000), adaptación más o menos escrupulosa de una pieza teatral del director alemán, lo que ha hecho Ozon ahora



Las amargas lágrimas de R. W. Fassbinder

no es exactamente una nueva versión del film original: *Peter von Kant* puede verse también como un *biopic* sesgado del propio Fassbinder, ya que Peter es por igual el director como el reflejo especular de Petra,

aderezado con ingredientes estilísticos y de diseño que remiten a Pedro Almodóvar.

En este juego es proverbial la interpretación de Denis Ménochet, actor que descubrimos hace años hacien-

do de campesino francés durante la ocupación nazi en *Malditos bastardos* (2009) de Quentin Tarantino, y que después ha regalado interpretaciones convulsas como las realizadas en *Custodia compartida* de

Xavier Legrand –presente en Perlak de 2017–, *Gracias a Dios* (2018) del mismo Ozon y *As bestas* de Rodrigo Sorogoyen, que puede verse este año también en Perlak.

Ménochet es Peter, es Rainer Werner, es la encarnación del artista y sus egos y flaquezas, de sus seguridades y múltiples incertezas, baqueteado por el deseo que siente hacia el joven Amir Ben Salem, a quien ama y quiere convertir en su nueva estrella. Son reflejos de la vida sentimental de Fassbinder, quien tuvo como uno de sus amantes al protagonista de *Todos nos llamamos Ali*, El Hedi Ben Salem, una relación igual de tumultuosa que en este caso terminó con el ahorcamiento de Ben Salem en una cárcel de custodia de Nimes.

Al acto invocador de Ozon regresa igualmente Hanna Schygulla, aquí en el papel de Rosemarie von Kant cuando en *Las amargas lágrimas* fue el insatisfecho objeto de deseo de Petra von Kant. Y con ella otra actriz crucial del cine europeo de los años 70 y 80, Isabelle Adjani, que ya compartió protagonismo con Schygulla en *Antonietta* (1982), la película de Carlos Saura sobre una heroína de la revolución mexicana.

Nest: metrajekortos para largos recorridos

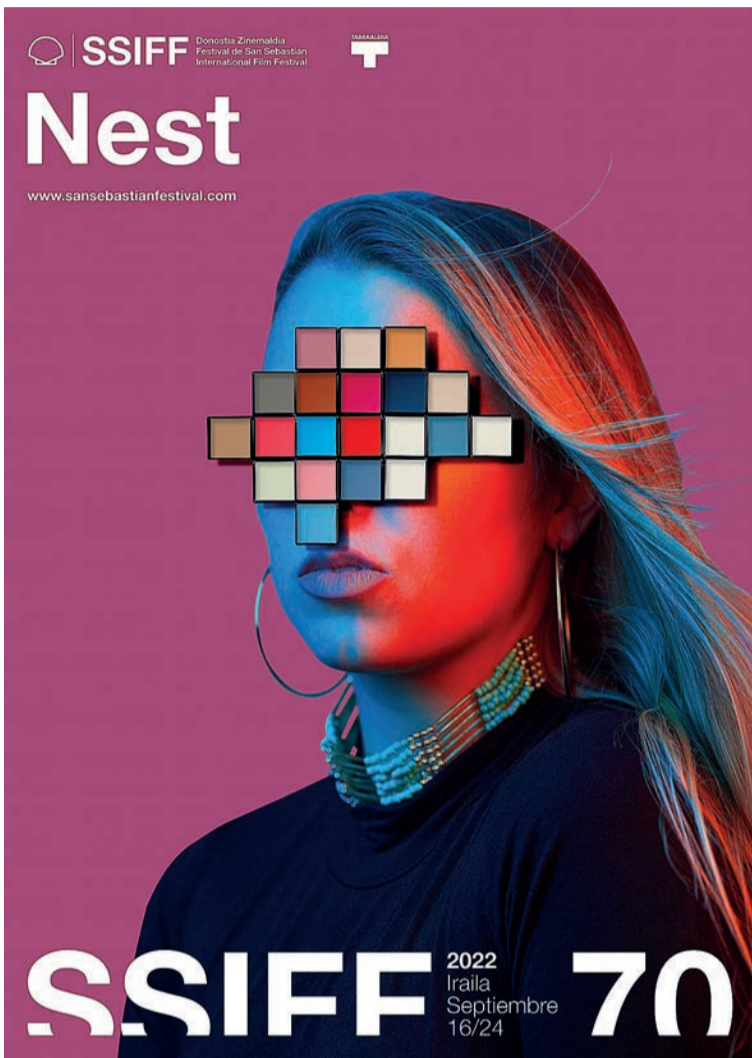


Imagen del cortometraje *Erro Bi*.

Getting ready to fly the Nest again

The 21st year of Nest, the international competition for shorts by film school students at the San Sebastian Festival, has selected thirteen films from among the 350 submitted by 160 schools in 44 countries. The chosen projects come from Brazil, China, Colombia, the Dominican Republic, France, Germany, Japan, South Africa, Spain, Switzerland and the United States and will compete for a prize worth 10,000 euros. Organised by the San Sebastian Festival and Tabakalera, this section presents work by students from film schools all over the world, who for five days will be able to present their shorts and attend three master classes given by three distinguished female directors who are showing their films in San Sebastian: Elena López Riera, Ruth Beckermann, and Natalia López Gallardo. They will also take part in the Film Talks with other figures from the film industry such as Giovanni Pompili, producer and president of the Horizontes Jury this year, the producer, Ariadna Dot, and Jean-Baptiste de Laubier, the composer, DJ and filmmaker.

GONZALO GARCÍA CHASCO

Mucho antes del imperio de lo efímero, de estos tiempos digitales, acelerados, fragmentados y con demasiada prisa, que ofrecen sentencias definitivas en 280 caracteres o filosofías de vida en vídeos de tres minutos, el cine ya sabía aprovechar el valor de la brevedad. Desde su nacimiento como arte, el cortometraje estuvo ahí, en los primeros hallazgos de Méliès o los Lumière, en la genialidad de Charles

Chaplin o Buster Keaton, en la revolución surrealista de Buñuel.

Talento en pocos minutos que dio forma a un naciente arte cinematográfico, y con el paso de las décadas, siempre escuela formativa y banco de pruebas de grandes cineastas. Ahí estriba la gran diferencia de lo que aporta el cortometraje con respecto al ruido y la furia acelerada de las redes sociales. Su vocación, lejos de agotarse en lo efímero, es la base para construir recorridos de largo alcance.

Así se ha concebido desde hace ya más de dos décadas (esta es su vigesimoprimera edición) Nest, la sección competitiva internacional del Zinemaldia que convoca cortometrajes de estudiantes de cine de todo el mundo. La mejor prueba de su vocación y utilidad es que cineastas como Isabel Lambertí (*La última primavera*, 2020), Grigory Kolomytsev (*Chupacabra*, 2020), u Oren Gerner (*Africa*, 2019), que luego presentarían sus películas posteriores tanto en el Festival de San Sebastián como en otros certámenes del circuito internacional, iniciaron su andadura precisamente en esta sección.

Lo que nació en 2002 como Encuentro Internacional de Escuelas de Cine, ha ido cobrando con el tiempo cada vez mayor relevancia dentro del certamen donostiarra, especialmente desde la incorporación a la organización en 2008 del Centro Internacional de Cultura Contemporánea Tabakalera, aumentándose la participación de cortometrajes y escuelas, y añadiendo actividades paralelas como coloquios, conversaciones y clases magistrales de profesionales del cine de la categoría de Todd Haynes, Bertrand Bonello, Christine Vachon o Nobuhiro Suwa, entre otros muchos.

Este año, el plantel de cineastas que ofrecerán a los distintos estudiantes de cine una *masterclass* se amplía con Elena López Riera, directora de *El agua*, Ruth Beckermann, directora de *Mutzenbacher*, y Natalia López Gallardo, directora de *Manto de Gemas*, películas todas ellas que podrán verse este mismo año en la sección Zabaltegi-Tabakalera.

Pero los auténticos protagonistas de Nest son los y las jóvenes cineastas, estudiantes de cine de todo el mundo que han sacado adelante sus propios cortometrajes. En total, alrededor de nada menos que 350 preseleccionados en escuelas de cine de todo el mundo, hasta finalmente llegar a los trece que se presentan aquí a competición en San Sebastián, y que optan a un premio dotado con 10.000 euros y, más valioso aún, el aprendizaje adquirido y el reconocimiento a un trabajo que para muchos puede ser el pistoletazo de salida a sus carreras cinematográficas.

Entre los trece cortometrajes finalistas hay visiones que llegan desde China y Sudáfrica, desde Brasil, Colombia y República Dominicana, desde Alemania, Suiza, Francia y España. Riqueza de voces entre las que

irrumpe, por primera vez en las 21 ediciones, el euskera, por partida doble, en los cortometrajes de las cineastas Nagore Muriel Letamendia, que presenta su trabajo *Erro Bi*, y Mikel Landa Eiguren, que compite con el cortometraje *Noizko Basoa*.

San Telmo Museoa

Euskal gizartea atzo
Euskal gizartea gaur

La sociedad vasca de ayer
La sociedad vasca de hoy

La société basque d'hier
La société basque d'aujourd'hui

The Basque Society of the past
The Basque Society of the present



Zuloaga Plaza, 1
20003 Donostia / San Sebastián
T (00 34) 943 48 15 80
www.santelmomuseoa.eus



Izenbururik gabe / Sin título (xehetasuna / detalle). Nicolás Lekuona, 1935

Piensa en el hidrógeno como solución para tu día a día.

Piensa en cómo ha llegado la comida a tu mesa, cómo se han hecho los platos en los que comes... El hidrógeno puede ayudarnos a mover aviones, transportes marítimos y hasta poner en movimiento fábricas enteras. Reducir las emisiones en estos procesos es la clave para disminuir las emisiones mundiales y comenzar a descarbonizar toda nuestra actividad.

alba nace como la apuesta de Petronor para la generación de nueva energía sostenible, pero sobre todo nace como una nueva forma de pensar.

alba-efenergy.com



alba Emission Free Energy by Petronor

SSIFF

Juntos por la sostenibilidad del Festival de San Sebastián



GIORGIO ARMANI



Lip Power

Labial de color intenso y larga duración sin renunciar al confort.

Tessa Thompson utiliza el tono 504.

Un viaje gastronómico a través del cine

IKER BERGARA

El Festival y el Basque Culinary Center vuelven a unir sus fuerzas para organizar Culinary Zinema. Creada en colaboración con el Festival de Cine de Berlín, esta sección no competitiva consta de una selección de propuestas cinematográficas de índole gastronómico que, además, son acompañadas de cenas temáticas relacionadas con las proyecciones. La marca cafetera Nespresso repite como patrocinador de la sección.

Culinary Zinema exhibirá cinco estrenos. El documental *Mibu. La Luna en un plato* inaugurará Culinary Zinema el lunes 19. La sección se completará con dos ficciones, *Tsuchi wo Kurau Junikagetsu/The Zen Diary* y *Xiao Shan He (Nostalgia)*, y otros dos documentales, *La Huella, historia de un parador de playa* y *Virgilio*.

Dirigida por el catalán Roger Zanuy, la película *Mibu. La Luna en un plato* muestra por primera vez la historia del matrimonio Ishida, propieta-

rios de un espiritual restaurante budista que ha inspirado y emocionado a grandes cocineros del mundo.

El día 20 se proyectará el film *La Huella, historia de un parador de playa* del realizador italoamericano Alessio Rigo de Righi. Este largometraje cuenta cómo hace 20 años tres amigos afrontaron el reto de construir un parador de playa en la localidad uruguaya de José Ignacio.

Al día siguiente se estrenará la película de ficción *Tsuchi wo Kurau Junikagetsu / The Zen Diary*. En este film, el cineasta japonés Yuji Nakae narra la historia de un escritor que vive solo en las montañas, donde cocina comida *zen* con verduras que cultiva él mismo.

El otro largometraje de ficción, *Xiao Shan He (Nostalgia)*, se exhibirá el día 22. Se trata del segundo trabajo del director y guionista chino Peng Chen. En este film, Qinghe, la joven protagonista, regresa desde Shenzhen a su pueblo natal y se reencuentra con su abuela.



Alfred Oliveri clausurará Culinary Zinema el jueves 23 con su film *Virgilio*. El realizador argentino es un viejo conocido de la sección, donde ya ha participado en dos ocasiones. Oliveri

regresa a Culinary Zinema con una aproximación al chef Virgilio Martínez, cuyo restaurante en Lima está considerado el mejor de la década en Latinoamérica.

Cenas temáticas

El lunes 19, el chef Albert Raurich, propietario de los restaurantes Dos Palillos y Dos Pebrots, dirigirá la cena inaugural vinculada al largometraje *Mibu. La Luna en un plato*.

La siguiente velada correrá a cargo del equipo del parador La Huella. Vanessa González, chef ejecutiva del parador, y Andrés Viñales, chef al frente de la parrilla, reproducirán la experiencia gastronómica que viven los comensales de La Huella.

La cena vinculada al film *Tsuchi wo kurau junikagetsu / The Zen Diary* será ofrecida por el chef Naoyuki Haginoya, director gastronómico del Grupo Nomo. Haginoya mezcla ingredientes de la gastronomía japonesa con platos de tradición española.

Como complemento a la película *Xiao Shan He (Nostalgia)* Yinfeng Tang, propietario de los restaurantes Chila, y su chef ejecutivo Sanhuai Yu, darán a conocer una de las ocho grandes tradiciones culinarias de China: la cocina de la provincia de Hunan.

El peruano Virgilio Martínez, chef de Central, segundo mejor restaurante del mundo según la lista The World's 50 Best de 2022, clausurará la edición con una cena que reflejará el diverso ecosistema de su país.

El Basque Culinary Center albergará todas las cenas temáticas de Culinary Zinema. Los chefs contarán con la colaboración del profesorado y el alumnado de la universidad.

Esto es un anuncio de una postproductora. Pero no vamos a enseñarte lo último en postproducción. Ni nuestros mejores trabajos. Porque lo mejor que podríamos enseñarte, es lo que ahora te estés imaginando. Si está en tu cabeza, está en Deluxe. O sea, en nuestras oficinas de Madrid y Barcelona o en deluxe-spain.com



Imagen
Sonido
VFX
Grafismo
DCP
IMF
UHD
Subtítulos
Doblaje



Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
Colaborador

Errealitateari aurrez aurre begiratzen dioten zazpi filmek osatzen dute Zinemira

IRENE ELORZA GEREÑO

Zinemirak, euskal zinemari berariaz eskainitako sailak, fikziozko eta ez-fikziozko zazpi film erakutsiko ditu aurtengo edizioan. Horietako lau, Zinemaldian mundu-estrenaldia izango dutenez, Euskal Zinemaren Irizar Sarirako hautagai izango dira, Zinemaldiko beste sail batzuetan dauden beste sei lanekin batera. Horrela, guztira hamar ekoizpen lehiatuko dira 20.000 euroko saria lortzeko filmaren ekoizlearentzat edo ekoizleentzat.

Donostia Zinemaldiak eta Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak antolatzen dute Zinemira urtero. Irizar eta EITB dira babesleak, eta Euskadiko Filmategiaren, EPE/APV eta IBAIA ekoizle-elkarteen eta Zineuskadiren laguntza du.

Guztira, hamazazpi filmek –hamahiru film luze eta lau film laburrek– osatzen dute Donostia Zinemaldian 70. edizioko euskal ekoizpenen ordezkariak, eta Sail Ofizialean, New Directorsen, Zabaltegi-Tabakaleran, Nesten, Zinemiran eta Euskal Zinemaren Galan eta EITB Galan banatuta egongo dira.

El vasco Argentinarekin egindako koprodukzioaren mundu-estrenaldia Zinemira inauguratuko du, gaur. Jabi Elortegik zuzendu du Joseba Usabiaga, Itziar Aizpuru eta Eduardo Blancok antzezutako komedia dramatikoak.

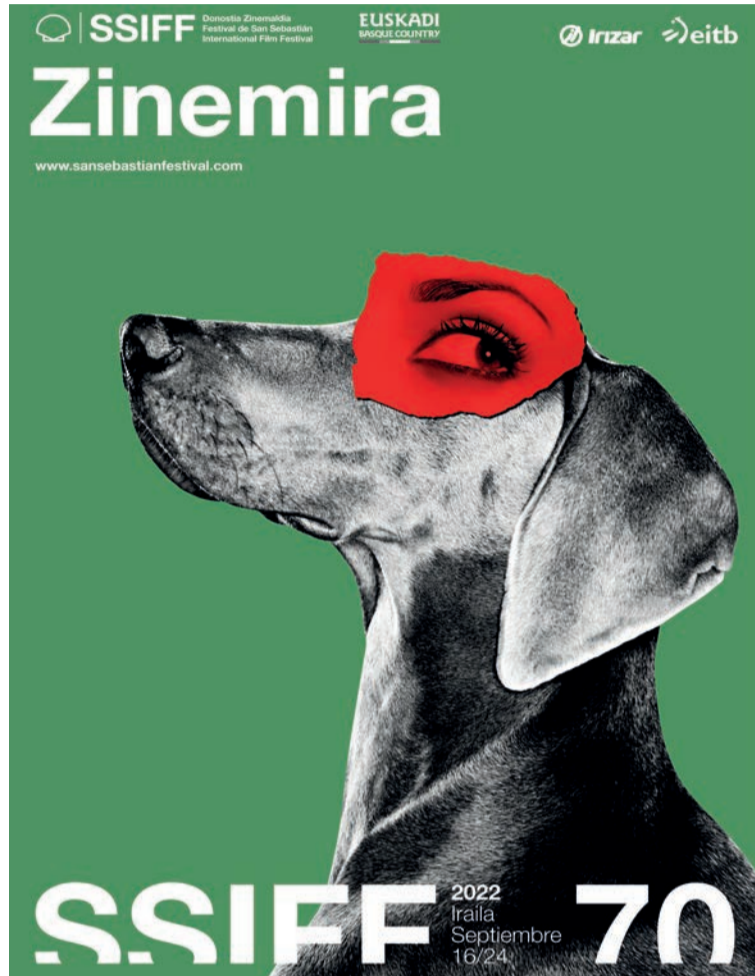
Izaskun Arandia ekoizle eta gidogileak bere lehen film luzea zuzendu du: *My Way Out*. Dokumental horrek Londresen kokatutako eta pertsona transentzako *My Way Out* klubaren historia kontatzen du artxiboko irudien eta elkarrizketen bidez.

Xuban Intxaustik *Bakearen Aldeko Koordinakundea-Gesto por la Paz* kolektibo bakezalearen hiru hamarkadako ibilbidean sakontzen du *Gesto* lanean, artxiboko irudien eta egungo adierazpenen bidez.

Karpeta Urdinak filmean, Ander Iriarte zinemagileak ikerlan bat abiarazten du. Kontatzen den istorioak bere aitak komisaria batean torturak jasan zituela du abiapuntu. 1960tik 2014ra bitartean Euskal Herrian izandako tortura eta tratatu txarrak ikeritzeko proiektuaren emaitzak ezagutarazten ditu egileak.

Irailaren 20an, Euskal Zinemaren Gala izango da Victoria Eugenia Antzokian. Bertan, *Gelditasuna ekaitzean* Alberto Gastesiren lehen lana estreinatuko da, Loreto Mauleon eta Iñigo Gastesi protagonista dituen amodiozko istorio bat.

Egun bat geroago, toki berean, EITB Gala ospatuko da. Bertan, *Kepe Junkera berpiztu* aurkeztuko da, 2018an iktus bat jasan zuen musikari bilbotarraren osatze prozesuaren eta hark utzitako ondarearen inguruko film luze dokumentala, Fermin Aiok zuzendua.



Euskal Zinemaren Irizar Sarirako lehiari izango dira, baita ere, Sail Ofizialean jada iragarritako bi film –Mikel Gurrearen *Suro*, Fernando Franco-

ren *La consagración de la primavera*–, New Directors saileko pelikula bat –Maria Elorzaren *A los libros y a las mujeres canto*– eta Fermin Mu-

guruzaren *Black is Beltza II: Ainhoa*, Belodromoan estreinatuko dena.

Beste euskal ekoizpen batzuk ere izango dira Zinemaldian, izan Nest izeneko zinema ikasleen film laburren lehiaketan, edo proiektu-fasean.

Cinco lobitos entzutetsua izango da Zinemiraren amaiera filma aurtengo. Lehiaketaz kanpo dago Alauda Ruiz de Azua zuzendariaren lehen film luzea.

Zinemira Saria

Txema Areizagarentzat izango da aurtengo Zinemira Saria. Iaz zendu zen elektrikari buru beteranoaren lana aitortu nahi du Donostia Zinemaldiak eta, haren bitartez, teknikariek osatzen duten kolektibo anonimoaren lan isila bezain garrantzitsua.

Areizaga Argilun Iluminación enpresa gipuzkoarreko gerentea izan zen, eta Antxon Eceizaren eskutik hasi zuen bere ibilbidea zinemagintzan, *Ke arteko egunak* filmean. Handik urtebetera, Areizagak Argilun sortu zuen, ehun bat film luzetan parte hartuz; besteak beste, *Vacas*, *Lasa y Zabala*, *Negociador*, *Loreak*, *Ocho apellidos vascos*, *Amama*, *Oreina*, *El hijo del acordeonista*, *70 binladens*, *Nora*, *La trinchera infinita* eta *Irati*.

Iaz, Kimuak programak jaso zuen Zinemira Saria. Aurretik, Sara Billbatua, Jose Maria Lara, Ramon Agirre, Julia Juaniz eta Ramon Barea izan dira saridunak, besteak beste.

EL VASCO

Aurrera egiten hasi eta atzera arazo zaharrak topatu

IRENE ELORZA GEREÑO

Euskal Telebistako telesail esanguratsuenetakoa batzuen zuzendaria da Jabi Elortegi (Bermeo, Bizkaia, 1969). *Goenkale*, *Balbemendi*, *Aitarren etxea*, *Goiazzen*, *Ihesaldia* eta *Beti mugan* lanek bere sinadura daramate. Horiez gain, fikziozko film luze bat, *Zorion perfektua*, aurkeztu zuen 2008ko Zinemaldian. Hamalau urte geroago, *El vasco* filma jendaurrean erakutsiko du estreinakoz, gaur, Zinemira Sailer abiatuz.

Disziplinari ezberdinak izan arren, hizkuntza berdina dela eta eroso sentitzen da Elortegi telebistan zein zinemian. Ez hainbeste filma pantaila handian erakutsi bezperetan. Urduri dagoela aitortu arren, estrenaldiaz gozatzeko asmo irmoarekin dator Donostiara. “Film txiki bat egitea zen asmoa, *indie* film bat, eta lana eginda dago”, adierazi du zuzendariak.

Txikia bai baina *El vasco* ez da izan bat batean egindako lana. Hainbat urte tiradera batean gordeta egon

zen ideia harik eta Zinemaldiak Argentinako ekoizleekin antolatutako topaketa batean bultzada jaso zuen arte. “Irakurri orduko, ekoizleak baietza eman zigun eta proiektua abiatu egin zen”, dio Jabi Elortegik, “sekulako abiapuntua izan zen guretzat”.

Bi munduren artean

Bermeon eta Argentinako Cordoban eta Mendozan filmatu zen *El vasco*, iaz. Arazoak atzean utzi eta bizimodu hobea baten bila abiatzen den Mikelen gorabeherak erakusten ditu filmak. Mikelek (Joseba Usabiaga) bizimoduz aldatzea erabaki eta senide urrun baten gonbidapena onartuko du Argentinara joan eta bertan bizitzen jartzeko. Baina berehala ohartuko da bere osaba Chelo (Eduardo Blanco) fantasiatsu samarra dela, eta ezin diola ezer eskaini. Horrez gain, dena korapilatuta egingo da Amuma Dolores (Itziar Aizpuru) hamar urteko lozorrotoik esnatzen denean eta gazte euskalduna Juanitoren, bere anaia zenarekin, nahastean duelako. Hortik

aurrera, dena hankaz gora jarriko da, ez bakarrik Mikelen bizitza, baita familia eta herri osoarena ere.

Ekoizpen hispano-argentinaren honen filmaketa gozamen izan zen lantaldearentzat. “Cordoban eta Mendozan filmatu genuenean hainbat bizipen gertatu ziren eta gidoian sartu genituen”, azaldu du zuzendariak. “Villa Marian euskal komunitate indartsua dago eta baita Euskal Etxea ere; handik iritsi ginen Morrison herria, eta iritsi orduko pentsatu genuen huraxe zela behar genuen lekua”.

Aktoreei dagokionez, Elortegik garbi zuen Joseba Usabiagak gorpuztuko zuela protagonista. “Ez zen pertsonaia erraza, komedia eraman behar zuelako baina barre egin barik, barrutik sufritzen”, dio zuzendariak. Amamaren kasuan, are argiago zuen nork egingo zuen filmeko beste paper nagusia. “Gure zinemaren ez dago Itziar Aizpuru baino hobirik”, aitortu du.

Argentinako aktore taldearen parte-hartzeari dagokionez, apustu segurua egin zuen produkzioak. Batetik,



Jabi Elortegi zuzendari bizkaitarra.

ULISES PROUST

Eduardo Blanco ezaguna aukeratu zuten, eta, bestetik, Inés Efrón eta Laura Oliva aukeratu zituzten zain-tzailearen eta izebaren paperak egiteko. Honela azaltzen du Elortegik. “Inés Efrón Zinemaldian ezagutu genuen eta gidolariak hain zuen gustuko, ezen pertsonaia idazten ari zela ‘Inés’ izena jarri zion, nahiz eta ez jakin berak interpretatuko zuen ala ez. Laura Oliva aurkikuntza izan da, antzerki eta telebista asko egin du eta berarekin dena oso ondo joan da”.

Figurante multzoa ere oso aipagarria da lan honetan. Cordoba eta Mendozako aktore munduan dabilen aktoreez gain, Euskal Etxearekin

lotura duen jende andanak parte hartu zuen proiektuan. “Denek daukate harremana euskal munduarekin eta oso gustura ibili dira lanean eta parte hartzen, orduak eta orduak”.

Soinu-banda da filmaren beste protagonistetako bat. Jabi Elortegi eta Fernando Velázquez musikagileak aspaldiko lagunak dira. “Erraza da berarekin lan egitea, Fernandok ulertzen nau eta badaki zer egin”, dio zuzendari bizkaitarrak. Bilboko Orkestra Sinfonikoarekin grabatutako musikak presentzia irabazten doa filmean zehar eta kontakizunarekin batera hazten doa, emozioak borobilduz.

SERGIO BASURKO

Ditxosozko pandemiaren ondorioz bi urtez kenduta egon ondoren, Belodromoak atea irekiko ditu berriro, zinemaren eta musikaren munduko persona garrantzitsu ugariaren partaidetzarekin. "Belodromoak berreskuratzea normaltasunera itzultzea baita", adierazi du José Luis Rebordinosek, eta horren seinale bertan programatu diren hiru estreinaldi garrantzitsu: Leon de Aranoaren dokumentala *Sintiéndolo mucho*, hamar urtez Joaquín Sabina irarritzen; Paco Leonen *Rainbow*, oso berezia, desberdina; eta, noski, euskaldun askok irrikaz espero duten Fermin Muguruzaren *Black is Beltza II: Ainhoa* animaziozko filma.

Horiez gain, ikasleentzako zinema itzuliko da Belodromora; eta, arestian aipatutako saioak gutxietsi gabe, ez dago gauza ederrago eta emozionalagorik goizero belodromoan 2.500 haurrekin beteta ikustea baino.

Hala, Belodromoak bihar irekiko ditu bere ateak, *Sintiéndolo mucho* lanarekin. Fernando León de Aranoak Joaquín Sabina kantautoreari buruz egindako dokumental horren aurkezpenean, gainera, Sabina bera eta Leiva musikaria izango dira zuzendari lagun egiten.

Egun bat geroago, larunbatean, *Rainbow* filmaren txanda izango da, *Ozeko aztia* film klasikoari Paco Leónnek egindako begiradaren protagonistak, Ayax Pedrosa eta Wekaforé,

Belodromoak ez da bizikletentzat bakarrik



eta aktore-zerrendako Carmen Maura, Carmen Machi, Luis Bermejo eta Hovik Keuchkerian bertan izango direlarik.

Azkenik, festibalaren azken-aurreko egunean Muguruza musikari eta zinemagileak *Black is Beltza II: Ainhoa* bere animaziozko film berria aurkeztuko du, eta, pertsonaiei ahotza jartzen dieten hainbat akto-



re izango dira aurkezpenean: Maria Cruickshank, Itziar Ituño, Antonio de la Torre, Ariadna Gil eta Darko Peric.

Robotika hizpide

Pandemiak markatutako azken bi urteotan, Belodromoko haurrentzako saioak formatu birtualean egin dira ikasgeletan, baina aurten Belodromora itzuliko da handitasunez Ikas-

tetxeak Belodromoan izenarekin, festa-espiritua berreskuratzen duen eta haurrak harritzea espero duen proposamen batekin.

Belodromoko pantaila erraldoiak Eric Tostik zuzendutako *Terra Willy: planeta ezezaguna* animaziozko filmaren emanaldia barnean hartuko du. Istripu espazial baten ondoren, planeta ezezagun batean bizirik iraun behar duen eta, horretarako, robot baten eta izaki estralurtar baten laguntza izango duen haur bati buruzkoa da filma, euskarara bikoiztua. Filmaren emanaldiak robot sozialen -hots, gizakiarekin elkarreragin eta komunikatzeko eta, horrenbestez, gizakiei bitzta hainbat alderditan errazteko diseinatutako roboten- inguruko aurkezpen labur eta original bat izango du, Terra Willy filmeko robota halakoa baita.

Horretarako, Euskal Herriko Unibertsitateko Robotika eta Sistema Autonomoen Ikerketa Taldearen partaidetza eta lankidetzat izango du jarduerak; Elena Lazkano irakasle eta ikertzailea da, Igor Rodríguez eta Unai Zabala informatikari eta ikerlariak ere osatutako taldearen buru.

2019az geroztik, Donostia Zinemaldian programatzen diren eskola-zinemako saioek DIPC eta Euskadiko Filmategiaren laguntza dute. Aurten, eta jarduerak jada ohiko formatura itzuliko dela, irailaren 16an (ostirala) goizez, eta 19tik (astelehena) 23ra (ostirala) egingo dira saioak.

Musikaren eta irudiaren uztartzea

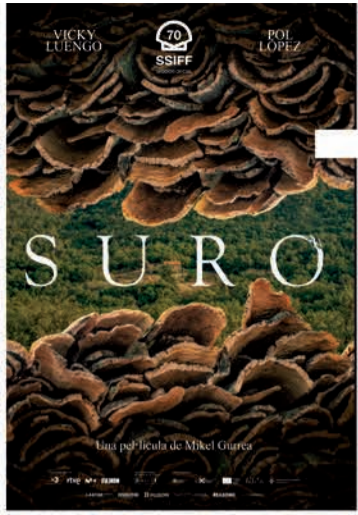
Euskadiko Orkestraren, SGAE fundazioaren eta Donostia Zinemaldiaren eskutik bueltan da Zinemaldian jada klasiko bilakatu den saioetako bat: Kontzertua & Proiektzioa ekimena. Hala, bihar larunbatean, eguerdian irekiko da Belodromoak musikazale, zinemazale eta, oro har, ikusleentzat, soinu-banden joaldi sinfonikoa eta horien pelikula-eszenen muntaketa uztartzen dituen ikuskitzunerako. Juan José Ocón donostiarra izango da orkestra zuzentzearen arduraduna, zein Euskadiko Orkestrarekin batera Andra Mari abesbatza ere arituko baita.

Aurtengo programak zazpi filmetako musikaren egokitzapenez osatzen da: *Mientras dure la guerra*, *La buena estrella*, *El portero*, *Nueve cartas a Berta*, Buñuel en el laberinto de las tortugas, *La sombra de nadie* eta *Cher ami*. Aipatzekoa da, gainera, aurten *Nueve cartas a Berta* filma Zinemaldiaren Klasikoak atalean ikus ahal izango dela.

Saioa ordu eta laurdenekoa izango da, eta sarrera doakoa, baina aurrez gonbidapena eskuratu beharra dago.

Zinemaldiko informazio guztia
www.naiz.eus

naiz:



Todo el cine del mundo.
 Todo el mundo del cine.

SSIFF Donostia Zinemaldia
 Festival de San Sebastián
 International Film Festival

movistarplus.es/sansebastian

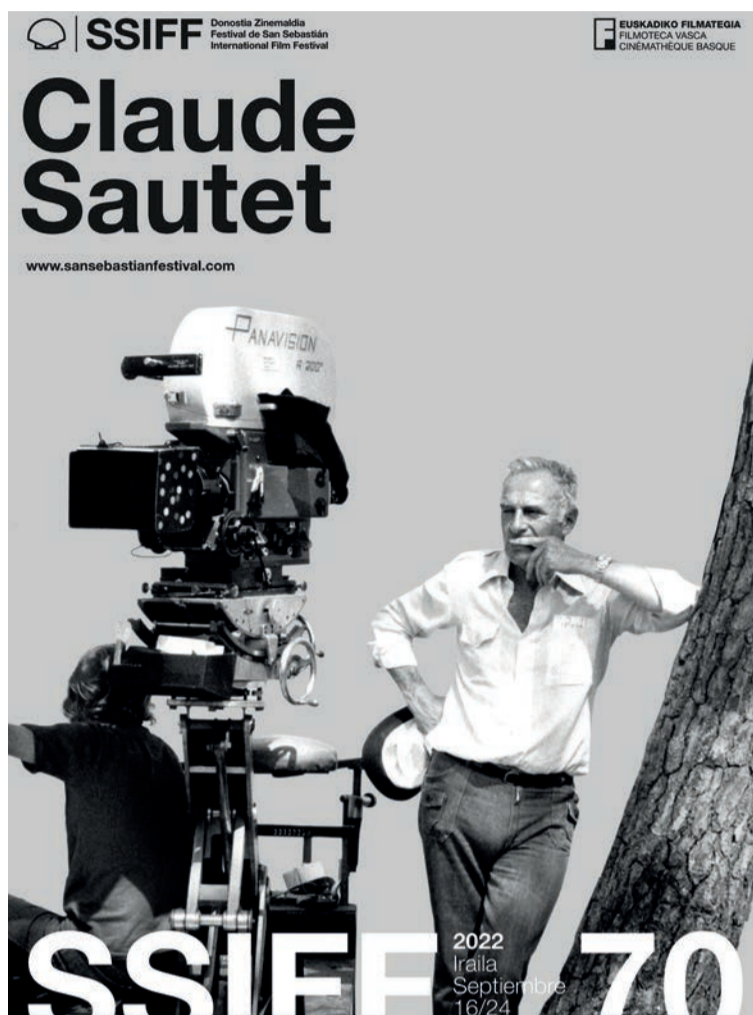


Claude Sautet: temas y rostros

QUIM CASAS

Pequeño caballo de batalla –uno más– entre las dos grandes revistas cinematográficas francesas, "Cahiers du cinéma y Positif", Claude Sautet fue vapuleado por los críticos de la primera y ensalzado por los de la segunda hasta finales de los años noventa. Después de la muerte del realizador, acontecida en julio del 2000, no fueron pocos los *cahieristas* que empezaron a cuestionar lo escrito en las páginas de su revista sobre el director de *Las cosas de la vida*. Y si bien es cierto que la obra de Sautet no es tan radical ni arriesgada como la de Godard, Rivette, Rohmer o Truffaut –con este mantuvo una excelente relación–, tampoco se trata de un cineasta aburguesado en las formas por mucho que sus temas principales giraran en torno a la clase burguesa.

Con los años, la filmografía del autor a quien este año el SSIFF dedica su retrospectiva –trece largometrajes, a los que debe sumarse el film policíaco *A todo riesgo*, que desgraciadamente no podrá proyectarse en el Festival por problemas legales– ha tomado un impulso distinto entre quienes le criticaron en Francia. Aquí fue aceptado y bien considerado en líneas generales, aunque la mayoría de sus filmes de los años ochenta –*Un mauvais fils*, *Garçon!*, *Quelques jours avec moi*– quedaron inéditos, lo mismo que le ocurrió a otro director francés bien distinto a él, Alain Resnais.



Quizás una de las cosas que mejor definen a Sautet es que fuera, precisamente, un director indefinible pese a tener un estilo cada vez más reconocible con el paso de los años y de las películas. Ese estilo se fraguó tanto en el tipo de historias, siem-

pre con mujeres y hombres de clase media alta enfrentados a los problemas y dilemas del amor, en formato pareja o triángulo sentimental, como en una puesta en escena metódica e "invisible" y una estupenda dirección de actores.



Sautet y Daniel Auteuil en el rodaje de *Quelques jours avec moi*.

Fue fundamental, en este sentido, la buena relación que mantuvo con Michel Piccoli, Yves Montand, Lino Ventura, Daniel Auteuil, Emmanuelle Béart y, sobre todo, Romy Schneider. Con todos y todas hizo al menos dos películas. Con Romy, cinco. La actriz comenzó como emperatriz Sissi y acabó protagonizando filmes tan viscerales como *Lo importante es amar*, de Zulawski, trabajando entre medio con Visconti o Losey. Pero Sautet fue quien mejor supo entenderla –y entender su fragilidad, tensión y calidez– y extraer todos los matices posibles en el trabajo de dirección de actores.

Formando pareja con Piccoli en *Max y los chatarreros* y *Las cosas de la vida*, con Montand en *Ella, yo y el otro*, o siendo el eje sobre el que pivota toda una película en *Una vida de mujer*, Romy Schneider transportó a la pantalla, desde la perspectiva

femenina, las inquietudes de un cineasta masculino sobre las relaciones de pareja, las inseguridades y afectos, los dilemas de la edad madura, las certezas y las desilusiones en el amor. Nadie como Romy para ilustrar los mejores personajes femeninos de Sautet –aunque también son muy definitorios los que incorporó Béart en *Un corazón en invierno* y *Nelly y el Sr. Arnaud*–, y nadie como Sautet para dirigir con calma y precisión a Romy.

En una ocasión, Sautet fue definido como el Yasujiro Ozu del cine francés. Puede parecer exagerado, dada la relevancia del director de *Cuentos de Tokio* en el contexto del cine japonés y el mundial, pero no andaba desencaminado quien lo dijo dado el tacto, el respeto y la franqueza con los que Sautet filmó a sus personajes, en apariencia firmes, pero muchas veces instalados en una profunda deriva emocional.

BONJOUR SOURIRE!

The Five Stooges (más Louis de Funès)

JORDI BATLLE CAMINAL

La hermosa princesita del reino (imaginario, *lubitschiano*) de Monte Marino esta triste, tristísima, y hay que hacer algo para devolverle la sonrisa (cambien princesa por príncipe y tendrán una premisa pintiparada a la de *Saya-zamurai*, de Hitoshi Matsumoto). Menos mal que existe París, que todo lo arregla. Y a la Ville Lumière se desplaza una delegación *montemarina* con la expeditiva misión de secuestrar a un puñado de artistas del *music hall* para que actúen ante la melancólica heredera del trono y la hagan reír. Cinco serán las víctimas del rapto colectivo. Cuatro son estrellas populares: el gran *chansonnier* Henri Salvador, el actor Jimmy Gaillard, la dicharachera cantante y bailarina Annie Cordy y el cómico Christian Duvaleix, a quien vemos en el escenario hacer él solito, con un piano, lo que Chaplin y Keaton hacían juntos en *Candilejas*; el quinto (Jean Carmet) está allí accidentalmente por una confusión.

Ya en Monte Marino, los enredos se encadenan y precipitan a la ve-

locidad del rayo y bajo la consigna del disparate: *Bonjour sourire!* (1956) es toda ella excentricidad, histeria, crispación, griterío y gesticulación paroxística. Los cinco secuestrados hacen el payaso de manera hartamente exagerada (que no deja de tener a ratos su gracia: Henri Salvador dialogando con el hombre invisible está divertidísimo), pero no están solos, tienen un duro rival en el reparto: Louis de Funès, todavía no encumbrado pero ya un manojito de tics y muecas, con una capacidad extraordinaria para robar el protagonismo a quien en teoría le corresponde, verbigracia la escena de la boda, hacia el final, y su progresiva exhibición de nervios incontrolables ante el tartamudeo del maestro de la ceremonia: los dos comparten el mismo plano, pero es el que no habla (De Funès) quien acaba imponiendo la hilaridad.

Urge señalar que tanto De Funès como Carmet y Duvaleix formaron parte del grupo teatral Les Branquignols, creado por Robert Dhéry y su esposa Colette Brosset, y que precisamente el tentacular Robert Dhéry (actor, guionista, director: ¿recuer-



COLLECTION RENÉ CHATEAU

dan aquella joyita de cine de barrio titulada *Busquen al 202?*) figura en los títulos de crédito como supervisor artístico: todo encaja, todo remite al *burlesque* más acendradamente francés. En un papel menor,

también corre por ahí, casi debutante, otro distinguido actor galo, Darry Cowl, que interpreta al médico. Y en la adaptación del guion de Pierre Tarcali figura Yves Robert, otro nombre esencial de nuestro país vecino como

actor, guionista, productor y director (del mismo De Funès en *Visto y no visto*, de Pierre Richard en *El gran rubio con un zapato negro* y secuela, y de la popularísima *La guerra de los botones*). Muy francés todo, sí, pero con sus correspondientes parentescos al otro lado del charco: analizando el ADN de la película hallaremos trazas, por lo menos en un cincuenta por ciento del metraje, de las bufonadas y el humor troglodita y dislocado de The Three Stooges (sin ir más lejos, la sesión de *slapstick* que nos dispensa este quinteto de la muerte en las escenas en que van vestidos con ridículos pijamas a rayas es digna de los inefables Moe, Larry y Curly). Otros: el frenético tramo final con lanzamiento de tartas de nata y persecuciones aceleradas ostenta un inequívoco sabor *sen-nettiano*.

Ahora supongamos que este delirio *from another planet* lo rodó Claude Sautet. No: imposible. Sí: posible si prestamos atención a los créditos, que llevan su firma como director. Sautet, el Sautet de verdad, está claro que no empieza aquí.

AGUILAR Y CABRERIZO

El 3 de febrero de 1979 Romy Schneider levantaba en la sala Pleyel parisina su segundo César como mejor actriz. Lo conseguía por su papel en la película *Una vida de mujer* (1978), pero la intérprete era consciente de que el galardón no era el reconocimiento a un papel puntual sino a todo el trabajo que había desarrollado desde que dos décadas atrás llegara a Francia dispuesta a dejar atrás a la emperatriz Sissi, el personaje que la había convertido en almirado icono del cine alemán. Dedicó la estatuilla a su director, Claude Sautet; posiblemente, nadie había tenido más peso que él en este camino.

El azar había cruzado a Schneider y Sautet diez años antes en los estudios Boulogne-Billancourt. Ella trabajaba en la sincronización de *La piscina* (Jacques Deray, 1968), la película que suponía su reencuentro con Alain Delon tras una relación tan fulgurante como turbulenta; él quería dar un vuelco a su carrera con una cinta que le pusiera al alcance de lo que el cine no le había ofrecido hasta entonces, y entendió al momento que ahí tenía a la mujer independiente que buscaba para protagonizar *Las cosas de la vida* (1970).

Su relación sentimental no tendrá largo recorrido, pero plantaría la semilla de una complicidad que se

Claude-Romy: una amistad que fue mucho más allá de la amistad



Romy Schneider y Sautet en una pausa de la filmación de *Ella, yo y el otro*.

INSTITUT LUMIÈRE

extenderá durante toda una década. No siempre de manera cómoda para la actriz, en demasiadas ocasiones relegada a mera opción secundaria: si el papel de la prostituta de *Max y los chatarreros* (1971) estaba desti-

nado a Marlène Jobert, el de la mujer que pone el amor por delante de todo en *Ella, yo y el otro* (1972) había sido pensado para Catherine Deneuve. Pero Schneider no tiró la toalla ni cuando el director la relegó a una

colaboración fugaz en *Mado* (1976) ni cuando optó por Stéphane Audran para protagonizar *Tres amigos, sus mujeres y... los otros* (1974).

Schneider supo siempre esperar su oportunidad con una confianza

ciega, llegando a aceptar papeles que le ofrecía Sautet con solo leer una breve sinopsis del argumento de las películas. El de *Una vida de mujer* sería su trabajo culminante: el director le había propuesto un gran papel dramático para el momento en el que alcanzara los cuarenta y lo construyó mezclando elementos de los cuatro anteriores con rasgos de la personalidad de la propia intérprete.

La película alcanzaría un inmenso éxito de crítica y público y quedaría refrendada por toda una nominación al Oscar, pero este brillo no logró esconder un tono crepuscular, de tiempo ya pasado. Será la última colaboración de Schneider y Sautet. El destino trágico alcanzará a la actriz la primavera de 1982, cuando fue encontrada muerta en su piso parisino con solo cuarenta y tres años. Sautet le sobreviviría otros dieciocho sin conseguir aplacar nunca el pesar que le produjo su desaparición.

A sus espaldas quedaba no ya una de las relaciones más fructíferas de la historia del cine francés, sino algo que la actriz calificó como "una amistad que fue mucho más allá de la amistad".

LES CHOSSES DE LA VIE / LAS COSAS DE LA VIDA

ALBERTO BARANDIARAN

"Ez daukagu iraganik; iragana frakasoa da", dio filmaren protagonistak, eszena batean. Eta beharbada horixe da Claude Sauteten pelikula honen atzean dagoen ideia hobekien laburbiltzen duen esaldia: iragana astuna dela, faltua dela, eta batzuetan ez digula bizitza bera lasai bizitzen uzten. "Gogaikagarria da denbora galtzea", berresten du Pierre arkitektoak (Michel Piccoli) beste eszena gogoangarri batean. Bizi gaitzen gaur, azkar bizi ere. Ez gaitzen jarri atzera begira. Nahiz eta batzuetan ezinezkoa den, bizi gaitzen gaur, loturirik gabe.

Haren beste film ezagunago batzuetan ez bezala, teknika narratibo arriskutsua erabili zuen Sautetek pelikula honetan, baina egindako aukera ausartak bat egiten du, erabat, gidoiarekin eta narrazioaren giro nagusiarekin. Ondo pentsatuta, ezin besterik egin.

Hasieratik, atzerakako kontakizuna proposatzen digu zuzendariak, eta dena hasten da protagonista nagusia hiltzen den une berean: istripu bat da lehen eszena, istripua Frantzia iparraldeko barnealdeko gurutzebide batean, bigarren mailako errepide batean, Paris eta La Rochelle artean, Reirlarako bidaia ero eta biziari amaiera emango dion istripua, hain zuzen ere. Amaiera behar lukeen hasiera proposatzen digu, beraz, zuzendariak. Hortik aurrera, denak dira iragana zoriontsu eta argitsuarekiko erreferentziak: irla atlantikoan pasatako

Iraganaren tranpak

egunak; familiaren belaontziarekin egindako paseoak; semea eta andrearekin bizitako une irribarretsuak.

Kontrastean, gaurkotatzen Paris ilun eta euritsua dakar; lan nekezaren morrontzak; maitasun korapilatsuen gora beherak. Pierrek Hélène (Romy Schneider) maite du, baina

maite du ere aurreko bizitzarekin lotzen duen guztia, eta bata eta bestea, biak batera, ez dira posible. Bikoteak Tunisiarako bidaia bat du amets, hori da hurrengo proiektua, hortik hasiko da bientzako bizitza berria, baina Pierrek Reirlara joan nahi du, semea han zain duelako, eta zoriontasuna

han aurkitu zuelako.

Isiluneek asko esaten dute *Les Choses de la vie* (1970) filmean. Isiluneek, eta begiradek. Eta Pierrek erabakitzen duenean bere iraganaren bila abiatzea, erabaki kontziente eta, era berean, inkontzientea hartzen du: aurreko bizitza berreskuratu nahi du,

jakin arren ez dela posible; era berean, bere presentearekin hautsiko duela bada. Eta, harrigarria bada ere, ez ditu topatzen hitzak aukeraketa horren nondik norakoak maitaleari azaltzeko.

Bilatze horretan, bakarrik abiatzen da, eta bidaia osoa tentsioz betetakoa da: euria, gaua, bakarriketa... tragedia arnastu egiten da. Pierrek jakako sakelakoan darama bere maitaleari idatzi dion despedida gutuna: "Utziko zaitut, miserableki ari ginen elkarrekiko. Ez dut nahi, nahiago dut bakarrik segitu". Baina, bidaltzekotan dagoela, posta bulego kaotikoan bertan erabakitzen du ezetz, ez duela gaur egun maite duenari traizioa egin nahi, eta mezu bat utziko dio Hélèneri: "etorri, etorri lehenbailehen". Pierrek nahi du aurreko bizitzaren zoriontasuna eta gaur egungo maitasuna, biak batera. Nahi du, denok nahi duguna: berriz hasteko aukera izatea, dramatismoa gabe.

Ez da posible izango, baina: kamioi bat bidean gurutzatuta geratu da eta Pierre azkarregi doa, poz eroan. Azken uneak, azken pentsamenduak, poltsikoan gordeta daukan gutunari buruzkoak dira. "Gutuna erre behar dut; gutuna erre, bakarrik ez segitzeko". Beranduegi iritsiko da, baina, damua.

Azken unean, nor eta aurreko bizitzarekiko lotura den andreak ziurtatuko dio, Pierri, betiereko zoriontasuna.



NUEVE CARTAS A BERTA

La semilla de la rebeldía

SONIA GARCÍA LÓPEZ

Si la historia de la amargura hubiera de escribirse a veinticuatro fotogramas por segundo, en el capítulo dedicado a España *Nueve cartas a Berta* (Basilio Martín Patino, 1966) tendría que ocupar un lugar destacado. La trama es, en apariencia, sencilla: Lorenzo (Emilio Gutiérrez Caba), un estudiante salmantino, se reencuentra con la ciudad y con su gente al volver de un viaje al extranjero durante el que se ha enamorado de Berta, la hija de un exiliado de la guerra civil, a quien nunca veremos ni escucharemos en pantalla. A través de nueve cartas, Lorenzo expresa la añoranza que siente por Berta y por su mundo, recién descubierto, y el deseo de que ella conozca el de él, que lo pueda apreciar y comprender a pesar de todo lo que de arcaico, inmovilista o aborrecible pueda tener el espíritu y el carácter de esa pequeña y hermosa ciudad de provincias que es la Salamanca de 1965. Poco importa que allí le esté esperando Mary Tere (Elsa Baeza), una chica de clase media con la que la familia de Lorenzo espera que se case. El viaje al exterior ha abierto una brecha que difícilmente podrá cerrarse sin una profunda melancolía.

Bajo esa aparente sencillez se revela, como advirtió Manuel Villegas López, “una enorme riqueza que parece no agotarse nunca”. El respetado crítico, retornado del exilio, debió de comprender –sentir– muy profundamente el subtexto de la película cuando escribió sobre ella en el libro “Nuevo Cine Español”, editado por el Festival de Cine de San Sebastián en 1967: “Película diáfana, cristalina, de una primera sencillez que llega hasta la ingenua fragancia. Pero pensada, trazada, construida con una compleja arquitectura, que ofrece una infinidad de perspectivas, en sucesivas lejanías”. *Nueve cartas a Berta* construye un afuera desde el que mirar hacia dentro y esa escisión no podría ser nunca ni invisible ni indolora. Nos obliga a distanciarnos para después invitarnos a comprender. Se manifiesta a través de la fotografía de Enrique Torán y el montaje de Pedro del Rey, cuando la imagen se congela en el preciso instante en que Lo-



En el escenario del Teatro Victoria Eugenia, el equipo de *Nueve cartas a Berta* durante la presentación de la película, fechada el 17.06.1966.

(Fotos: Archivo del Zinemaldia)



Cartel promocional de la película, presentada en la Sección Oficial de 1966.

renzo muestra un gesto contrariado y ausente, o cuando Isidro (Antonio Casas), su padre, expresa cansancio, o desazón, tras la ventanilla enrejada del banco en el que trabaja. También cuando, a cámara lenta, Laura (Mary Carrillo), su madre, plancha ropa interior en la cocina: “A mí me gustaría que la quisieras mucho también (...) Yo solo desearía para ti que fueses un poco más feliz que ella, más sincera, como menos esclava, más inde-

pendiente, no sé cómo decirte... ¡Más libre!” —le escribe Lorenzo a Berta.

El estilo documental es otro de los recursos que funcionan como lente de aumento de la realidad, poniéndola de manifiesto, pero avisándonos de que no se trata aquí de disimular las manos —o la mirada— que sostienen ese espejo que, según la máxima estendhaliana, se pasea a lo largo del camino, sino de mostrarlas y mostrarlos, a la vez, el azul del cielo y el fango

de los lodazales que encontramos a nuestro paso. Lo descubrimos en los gestos sencillos de la anciana que se trenza los cabellos, o en los *collages* de letreros de los comercios de Salamanca que anticipan el muestrario, el archivo capitalino que Patino habría de componer años después junto a José Luis García Sánchez en *Paseo por los letreros de Madrid* (1968). En el plano sonoro, la voz de Lorenzo, que se superpone constantemente a la imagen, añade capas de espesor temporal al entrelazar el presente de la escritura de las cartas a Berta, que se impone más y más a medida que avanza el metraje, con el pasado que estas evocan.

Un velado campo de batalla

Presentada en la XIV edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, donde se alzó con la Concha de Plata a la Primera Obra, *Nueve cartas a Berta* pronto fue encubrada como una referencia clave del Nuevo Cine Español. Un cine que, en palabras de Villegas López, respondía a una “profunda e irrenunciable necesidad de renovación” pero que “no ha surgido desde abajo”, sino que “ha sido promovido, fomentado, conti-

nuamente apoyado, estrictamente lanzado desde arriba, oficialmente”. No en vano el guion de la ópera prima de Basilio Martín Patino cosechó numerosos premios y reconocimientos, como su proclamación como la mejor película presentada a la IV Semana del Nuevo Cine Español de Molins de Rey. Sin embargo, *Nueve cartas a Berta* fue también un velado campo de batalla en el que Basilio Martín Patino persistió en la lucha contra la censura que ya había marcado el tono de su intervención, cuando todavía era un estudiante, en las I Jornadas de Escuelas de Cine que organizó el Festival de San Sebastián en 1960 —cuyas actas ha rescatado el equipo del proyecto “Zinemaldia 70: todas las historias posibles”. Una lucha, aquella, que marcaría el conjunto de su filmografía hasta el punto de convertirse en emblema del cineasta salmantino.

A pesar de que Patino ya había sufrido un fuerte embate de la censura cuando en 1960 filmó el documental *El noveno*, la compleja arquitectura y el espesor de *Nueve cartas a Berta* fueron, en este caso, garante para el visto bueno de los censores, quienes supusieron que sería una “película aburrida para el público general”,

Este año vamos a ser la sorpresa del festival.

Nueva imagen. Nuevas oficinas. Nuevos proyectos. Nuevos horizontes.
Nuevo patrocinador de la Película Sorpresa del Festival.



Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
Patrocinador



ANTIGUOBERRI

Nueva sede: Okendo Kalea, 5 · 20004 Donostia / San Sebastián · T. +34 943 316 810 · www.antiguoberry.com

cuyo "guion apto para una realización formalista y preciosista" podría gustar, como mucho, en cineclubs. Aun así, condicionaron el estreno a la exigencia de que los productores realizaran varias 'adaptaciones' a la copia terminada, entre ellas la sustitución de los títulos de las cartas 7 (La guerra), 8 (La posguerra) y 9 (Los aires de paz), que en la versión autorizada pasaron a titularse: 7. Pretérito imperfecto; 8. Tiempo de silencio; 9. Un mundo feliz. La restauración realizada por Filmoteca Española que se presenta en Klasikoak se ha llevado a cabo a partir de los negativos conservados de la copia que se comercializó en su estreno—a la que, a sugerencia de la distribuidora, se añadió la leyenda explicativa que aparece antes y después del título— y ofrece, por tanto, la versión más próxima a la que circuló en cines y vio el público en su momento. Un público que, por cierto, no fue ni tan escaso ni tan desinteresado como a los censores les hubiera gustado. Escribió Carlos Rodríguez Sanz en "Cuadernos para el diálogo": "*Nueve cartas a Berta* es un techo en cuanto a la libertad con que ha sido concebida y realizada. Solo la intransigencia, obstinación y firmeza de Patino han podido conseguir una obra tan coherente y tan precisa en unas condiciones tan desfavorables. (...) Una obra aparentemente tan difícil y libre es, sin embargo, la única capaz de interesar. (...) *Nueve cartas a Berta* viene a de-



Retrato del director Basilio Martín Patino fechado el 09.06.1966.



mostrar la existencia de un público extenso que desea que le hablen de sí mismo y de su país, que está dispuesto a escuchar cualquier voz con tal de que se exprese con claridad e independencia".

El proyecto emprendido por Basilio Martín Patino tras *Nueve cartas a Berta* no corrió la misma suerte. Su versión de *Rinconete y cortadillo*, un encargo de TVE, fue abortada en 1967 por intervención directa del Ministerio de Información y Turismo. Quizá por ello, cuando en 1968 se

publicó el guion de su primer largometraje, Patino escribió: "publicar un guion como el de *Nueve cartas a Berta* es un acto (...) rutinario e inútil, un hacer por hacer dentro de los mecanismos vigentes, no sé si por aburrimiento o por justificación, o porque da igual, o porque nos lo creemos, o porque, bueno, pues a editarlo, y allá cada cual, que a lo mejor todavía a alguno puede servirle en solitario para medir su perspectiva y echar a correr, o para autoengañarse y mirarse como un narciso necesitado de afirmarse y estimularse con la sensación de que existe". Su segundo largometraje, *Del amor y otras soledades* (1969) solo pudo estrenarse tras ser masacrado por la censura. *Canciones para después de una guerra* (1971) fue fulminantemente

prohibida y casi fue destruida después de haber recibido la protección de Interés Especial. A partir de entonces y hasta la muerte de Franco, Patino trabajó en la clandestinidad del estudio en el que montaba sus películas. La amargura del Lorenzo de *Nueve cartas a Berta* palidece, sin duda, ante las vicisitudes por las que pasó el cineasta en los oscuros años de la dictadura. Pero esa amargura fue, también, la semilla de la indomable rebeldía y la insumisión ante la opresión por las que tanto queremos a Basilio Martín Patino.

zinemaldiarekin

EL
DIARIO
VASCO

PATROCINADOR DEL 70 FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN
70. DONOSTIA ZINEMALDIAREN BABESLEA

Pensar el cine con quien lo hace



Participantes del área Pensamiento y Debate.

MIKELE LANDA EIGUREN

El área de Pensamiento y Debate se expande en su tercer año e invita a compartir espacios de reflexión con profesionales que participarán en muchas de las secciones del Festival. Desde repasar procesos creativos y trayectorias profesionales hasta analizar ámbitos sociales que traspasan lo cinematográfico, esa será la tarea a la que se enfrentarán los ponentes.

Aprovechando su presencia en el Festival para presentar su último trabajo, *El sostre groc*, en la Sección Oficial, Isabel Coixet reflexionará sobre

su experiencia en la industria cinematográfica. Tres de las realizadoras que participarán en la sección Zabaltegi-Tabakalera, Elena López Riera, Ruth Beckerman y Natalia López Gallardo, también acompañarán sus películas con clases magistrales dentro de la programación de Nest, dedicada a estudiantes de cine. En el mismo contexto la productora Ariadna Dot y Giovanni Pompili, productor y coordinador del Torino Green Lab, conversarán sobre la sostenibilidad medioambiental de los rodajes y la producción cinematográfica a partir de la experiencia que ambos han tenido produciendo *Alca-*

rrás, de Carla Simón. La quinta conversación que completa la programación de ámbito más educativo versará sobre la creación sonora para cine, partiendo de la experiencia del músico, compositor y cineasta Jean-Baptiste de Laubier. Aránzazu Calleja, música y compositora, será la encargada de moderar la charla.

La escritora argentina Selva Almada, que viene a Donostia como miembro del jurado de New Directors, explorará las relaciones entre cine y literatura en el centro cultural Oken-do. Mariona Borrull, Elisa McCausland, Blanca Martínez y Júlia Olmo debatirán

sobre el estado de las nuevas voces de la crítica cinematográfica.

La defensa de la igualdad y diversidad de género se pondrá sobre la mesa durante dos de las conversaciones que se celebrarán en esta edición. En la primera, que abordará las estrategias para una industria inclusiva en el contexto Latinoamericano, participarán la cineasta Albertina Carri, la directora de comunicación Bianca Gaytán y la productora Eugenia Campos. Gaytán repetirá en la mesa redonda "Estudios de caso: de los LABs en festivales LGTBQA+ a festivales no especializados", moderado por Jorge Vañó y

en el que estarán Adrián Silvestre y Zaida Carmona.

Parte de las actividades de Pensamiento y Debate se centrarán en identificar algunas de las principales transformaciones que se están produciendo en la industria cinematográfica, por ello se planteará la cuestión del patrocinio público-privado en el sector cultural, de la mano de la responsable de marketing de Kutxabank, Inés Monguilot Lasso de la Vega, el presidente de la Sociedad Estatal Loterías y Apuestas del Estado, Jesús Huerta, y Asier Aranbarri, director de Innovación Social de la Agenda 2030. La oferta de mesas redondas también servirá para reflexionar sobre el futuro de las series que se encuentran en el impás entre la primera y la segunda temporada. Para ello se reunirán en el Club de Prensa Ana Rujas, Claudia Costafreda, creadoras de *Cardo*, y Anna R. Costa, realizadora de la serie *Fácil*.

Esta es solo una muestra de la larga lista de eventos dedicados a desglosar aspectos que conciernen a la industria cinematográfica y, por ende, a las miles de personas que se acercan a San Sebastian durante estos nueve días del Festival. El 70 aniversario desborda la programación de ediciones anteriores, además de servir como pantalla y altavoz de las películas que acaban de realizarse, con lo que éste promete ser un espacio para pensar sobre cómo distribuir, contemplar y hacer cine.



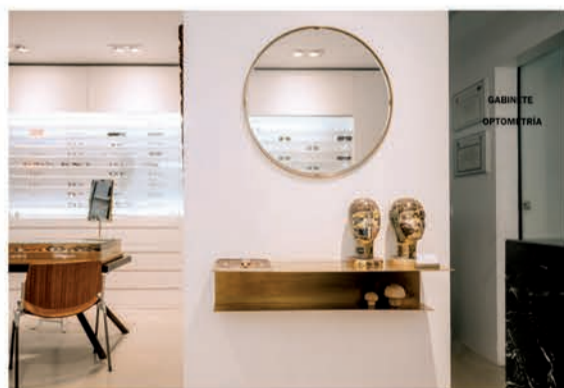
antaviana
VFX & POSTPRODUCTION

SHARP
NEC

CON LA MEJOR TECNOLOGÍA
LLEVAMOS TUS SUEÑOS A LA GRAN PANTALLA



ÓPTICA ZURRIOLA



Handmade glasses from the best design brands all over the world.
Bringing style to San Sebastian since 2010.

Gafas handmade de la marcas internacionales con mejor diseño.
Trayendo estilo a Donostia desde el año 2010.

Exposición Imagina un Festival en Tabakalera

Para cinéfilos y para todos los públicos

MARÍA ARANDA

Llega septiembre y con él, llega uno de los eventos más esperados del año: el Zinemaldia. La ciudad se despierta, las salas recuperan sus aforos completos y locales y extranjeros se empapan de buen cine.

El Festival de San Sebastián es un emblema de la ciudad, motivo suficiente para que en el Centro Internacional de Cultura Contemporánea-Tabakalera, sede del certamen, se haya creado "Imagina un Festival". La exposición se puede visitar de 10h a 20h hasta el 24 de septiembre y es gratuita.

No es poco lo que envuelve al Zinemaldia. Pero si en algo coincide todo aquél al que le preguntamos es que uno de los pilares del Festival es el público. Y no un público cualquiera, un público que vive, siente y participa en él tanto como las estrellas que han pisado la alfombra roja en estos setenta años de historia. Probablemente, ese fue el motivo por el que la productora que ha comisaria-



El photocall audiovisual de "Imagina un Festival", en Tabakalera.

PABLO GÓMEZ

do la exposición, Morgancrea, dé el pistoletazo de salida a esta exposición con una auténtica alfombra roja literalmente por los aires. Tal y como nos cuentan sus creadores, Carlos Rodríguez y Asun Lasarte, "se nos ocurrió que el hilo conductor fuera

esta alfombra roja. Nuestro objetivo era que esta alfombra roja te fuera guiando por toda la exposición".

Llegamos a otro de los elementos clave del Zinemaldia que ya hemos mencionado: el público. "Alfonso Cuarón, Michael Caine... tantísima gente

habla de una diferencia clave de este festival frente a otros festivales: el público. En Cannes o en Venecia no ves a Bradley Cooper coger el móvil de alguien y hacerse una foto, aquí sí. Por este motivo, la exposición incluye más de 650 fotos que nos ha enviado

el público", afirma Carlos.

Siguiendo la alfombra roja, llegamos a la primera planta. Nos encontramos con un espacio dedicado a los medios de comunicación: "Sin ellos, el Festival no sería lo que es, no tendríamos el archivo que tenemos. Hemos creado esta especie de revista gigante en la que el espectador podrá conocer más sobre el Zinemaldia", comenta Asun.

Otro elemento que no podía faltar es el photocall, en este caso acompañado de una alfombra roja que aterriza en el suelo. En formato audiovisual, cuenta con un total de 800 personalidades que han pasado por ella durante la historia del Festival. El paseo por la alfombra culmina en un cine. En él, el espectador podrá disfrutar de proyecciones y momentos especiales que han sucedido en distintas ediciones del Festival.

Para acabar, preguntamos a sus creadores que ha sido clave a la hora de hacer esta exposición. Ambos coinciden: "Hacer una exposición para todos: cinéfilos y no cinéfilos".

Exposición Luis Gasca, cómic y cine en Okendo Kultur Etxea

De Flash Gordon a Luis Buñuel

QUIM CASAS

El pasado 8 de septiembre se inauguró en Okendo Kultur Etxea la exposición "Luis Gasca, komikia eta zinea. Luis Gasca, cómic y cine", en la que se recoge una parte de la colección de quien fuera uno de los más importantes estudiosos del cómic, cine y otros lenguajes populares, así como director del Zinemaldia entre 1977 y 1981. La exposición, comisariada por Asier Mensuro y Álvaro Pons, podrá visitarse hasta el 8 de noviembre y ha sido producida por el centro cultural Koldo Mitxelena en colaboración con Donostia Kultura y el Festival de cine.

Los dibujos y fotografías expuestas

pertenecen al fondo de la colección de Luis Gasca que forma parte de Koldo Mitxelena. En pleno franquismo, el autor –fallecido el 6 del julio del pasado año– fue de los primeros en sentar las bases teóricas para el estudio de los cómics y, a través de las editoriales Buru Lan S.A. de Ediciones y Pala, de las que fue director, publicó clásicos del cómic estadounidense como Flash Gordon, El Hombre Enmascarado, El Príncipe Valiente, Rip Kirby, Tarzan, Mandrake el mago y Jim de la Jungla, así como "Cinco por infinito" de Esteban Maroto, dentro de la colección "Drácula", y las tiras de prensa de las británicas Modesty Blaise y James Bond.

Escribió varios libros, en solitario o con Román Gubern, en los que relacionó Hollywood con el cómic, indagó en el lenguaje y las onomatopéyas del tebeo y trató los géneros populares, del erotismo a la ciencia ficción. Gasca abarcó en sus estudios y ediciones muchas generaciones de autores y estilos diversos, como queda constatado en los dibujos originales expuestos en Okendo K.E.: planchas de Harold Foster, Alex Raymond, Joe Kubert, Lyman Young, Will Eisner, Burne Hogarth, Jack Kirby, Esteban Maroto, Francisco Solano López, Francisco Ibáñez y Juan Mediavilla, entre otros autores norteamericanos, latinoamericanos y españoles.

También se exhiben ejemplares de "Cuto, boletín oficial del cómic" –la primera revista de estudio del cómic editada aquí, en la segunda mitad de los sesenta– y fotografías de su época en el Zinemaldia, en las



PABLO GÓMEZ

que aparecen Sam Fuller, Nicholas Ray, Helmut Berger, Harvey Keitel, Pedro Almodóvar, Luis Buñuel –a quien "devolvió" a España en la edición de 1977– y Harrison Ford y Carrie Fisher en la rueda de prensa de *La guerra de las galaxias* celebrada en esa misma edición.

Asier Mensuro, con quien Gasca escribió uno de sus últimos libros, "La pintura en el cómic" (2014), con-

sidera esta exposición como "un bonito primer homenaje a Luis" y añade que "fue un pionero absoluto reivindicando el cómic en los años sesenta junto a Umberto Eco, Alain Resnais o Francis Lacassin, y participando en el primer simposio sobre el medio celebrado en 1965, del que surgiría después el prestigioso Salón de Lucca. Es una figura incontestable en la cultura popular".

LOS PROTAGONISTAS DE LA CARRETERA



VEHÍCULOS CON CONDUCTOR

automóviles · microbuses · autobuses





943 39 38 48

Exposición **Vive le cinéma!** en Tabakalera

QUIM CASAS

“Vive le cinéma!” está compuesta por cuatro instalaciones de Jia Zhang-ke, Lemohang Jeremiah Mosese, Isaki Lacuesta y Dea Kulumbegashvili que interpelan al espectador sobre el audiovisual contemporáneo a través de una reflexión acerca de los límites de las pantallas, lo que éstas pueden ofrecernos en el espacio museístico. ¡Viva el cine!, nos dicen desde el título de la exposición colectiva, porque el cine, en el fondo, lo aglutina todo y todo parte del cine.

Inaugurada el pasado 9 de julio en la sala de exposiciones de Tabakalera, y coproducida con el SIFF y el Eye de Amsterdam, “Vive le cinéma!” podrá verse hasta el 8 de enero del próximo año. Al entrar en la sala, si tomamos el camino hacia la derecha nos encontramos con la instalación de Lemohang Jeremiah Mosese, autor de una obra visual que cuestiona, desde la mirada africana, los estereotipos acumulados en Occidente. El autor –miembro del Jurado de la SO del Festival de este año– presenta a través de imágenes deslizadas por

Los límites de las pantallas

seis pantallas en forma de cuadrado la historia de 11 mujeres negras que cuidan a su madre moribunda.

Si nos inclinamos por el camino hacia la izquierda, encontraremos primero cinco grandes pantallas nutridas de imágenes urbanas de una ciudad china. El trabajo de Zhang-ke reflexiona sobre la privacidad: todas estas imágenes montadas y secuenciadas por el director de *La ceniza es el blanco más puro* proceden de las grabaciones efectuadas por cámaras CCTV (las cámaras de seguridad de circuito cerrado de televisión), sin prácticamente puntos ciegos, que vigilan y atrapan a los ciudadanos no conscientes de esa vigilancia. Lo desarrollado por J.J. Abrams y Jonathan Nolan en clave de ficción policiaca y distópica en su serie *Vigilados*. *Person of Interest* queda aquí condensado en una relación especular: los espectadores vigilamos a los viandantes que son vigilados por el gobierno chino.



PABLO GÓMEZ

Detrás de las pantallas de Zhang-ke descubrimos un misterioso cubo de espejos. En el interior, los cuatro lados del cubo sirven de pantalla para mostrar imágenes cortocircuitadas de un centenar de casos de censura y prohibición de ideas e imágenes en

España. La instalación es obra de Isaki Lacuesta, presente también en el Festival con *Un año, una noche* (sección Perlak), su episodio de *Apagón* (SO fuera de concurso) y otra instalación vinculada con su película sobre el atentado terrorista en la sala Bata-

clan de París. Las imágenes combinan con una serie de canciones a cargo de Albert Pla, Refree, Nacho Vegas, Kiko Veneno, Soleá Morente y María Arnal, entre otras, que responden a esta cuestión: ¿Puedes cantarme alguna cosa que no se pueda cantar en España? Por fuera, reflejados en los espejos del cubo, nos vemos a nosotros mismos. Por dentro descubrimos que la censura sigue campando a sus anchas.

Más allá de Lacuesta aparece Dea Kulumbegashvili. La instalación de la directora de *Beginning*, Concha de Oro en la edición de 2020, es muy perturbadora. Al entrar en el cubículo diseñado por la cineasta georgiana descubrimos que al andar por el suelo plateado activamos los movimientos de un extraño ser que habita en la pantalla al final del espacio. Es la relación entre lo humano y lo no humano, según la realizadora, a través de una experiencia profundamente inmersiva y muy inquietante.

Exposición **[Film Not Found_Try Again]** en Tabakalera

Carteles para películas que nunca existieron

Q.C.

Corría el año 2019 cuando Marina Palacio, que había cursado el postgrado de Creación de Elías Querejeta Zine Eskola y estaba realizando prácticas fotográficas en el Zinemaldia, presentó su proyecto de carteles de películas imaginarias protagonizados por gente vinculada al Festival. Palacio realizó después el corto *Ya no duermo*, presentado en la sección Zabaltegi-Tabakalera de 2020, y pasó después por las residencias de Ikusmira Berriak para desarrollar el que será su primer largometraje, *Y así seguirán las cosas*. Cineasta y fotógrafa que conoce bien el Festival, ha cristalizado finalmente aquel proyecto en una exposición en colaboración entre SSIFF y Tabakalera,

titulada “[Film Not Found_Try Again]”, que puede verse hasta el 31 de octubre en la segunda planta del edificio.

En la historia del rock ha habido no-músicos, antes curiosos profetizados por Brian Eno. En el cine hay también bandas sonoras para filmes inexistentes, género en el que se ha desenvuelto a las mil maravillas Barry Adamson. ¿Por qué no hacer carteles para películas que nunca se rodaran? Palacio prefiere definirlo como una no-película. ¿Pero podría llegar a existir? El título lo dice todo: Película no encontrada. Inténtalo de nuevo.

La exposición está ligada al Festival no solo por su motivo cinematográfico, sino por la implicación de diversos trabajadores –gente de producción, relaciones públicas, Web, Industria, conductores, proyección,

conservación y fotografía, además de una compositora musical y una productora– en la realización de los falsos carteles. Una idea muy bonita ejecutada a partir de composiciones muy estilizadas, desnudas o abigarradas, en las que, siguiendo el concepto gráfico de los carteles de cine, la parte en la que irían los créditos del film en cuestión es substituida por textos escritos por quienes aparecen en el póster, explicando su relación y experiencias con el Festival. La exposición es pues un juego lúdico que homenajea al certamen y a los trabajadores que lo hacen y se complementa con una serie de microrrelatos escritos por el padre de la artista, Jesús Palacio, inspirados en cada cartel y disponibles on-line.

“Tuvieron mucha paciencia frente



PABLO GÓMEZ

a la cámara durante horas”, recordó Palacio en la presentación el pasado 7 de septiembre. “El proyecto nació como un simple juego cuando estudiaba Bellas Artes y tuve una crisis sobre lo que estaba haciendo”. Y así surgió, poco a poco, la idea de inventar e imaginar películas que nunca han existido ni van a existir y, al mismo tiempo, los retratos de diversas personas a partir de las falsas apariencias, como un juego entre la rea-

lidad –quienes hacen el Festival– y la ficción –las películas reales o soñadas–. “He intentado que los carteles parezcan de cine”, concluía Palacio, pero otra de las virtudes de la exposición es que no imita u homenajea a los diseñadores clásicos, empezando por Saul Bass, sino que Palacio ha creado un mundo gráfico-cinematográfico propio a partir de no-películas y falsos carteles protagonizados por no-intérpretes.

CREATIVE EUROPE MEDIA

creative europe | desk Euskadi MEDIA | Co-funded by the European Union | SSIFF Donostia Zinemaldia Festival de San Sebastián International Film Festival

50 ANIVERSARIO DE KRESALA ZINEKLUBA

Kresala: una escuela para amantes del cine



Berasategui, Rebordinos, Bergua y Mikelajauregui en el año 2010.

JOSE USOZ

JOSÉ LUIS REBORDINOS
DIRECTOR DEL SSIFF

Tenía apenas 16 años cuando empecé a ir al Cineclub Kresala. Lo hacía usando un pase "personal e intransferible" de un amigo que trabajaba en la Caja de Ahorros Municipal (hoy Kutxabank). Mi situación económica no me permitía poder comprar entradas para el cine con toda la asiduidad que a mí me hubiera gustado, así que me colaba en las sesiones de este maravilloso cineclub, que suponía para mí entonces una puerta abierta a la fantasía y a los nuevos mundos que aquellas películas que programaban me permitían conocer.

Nunca olvidaré aquellos catálogos modestos, hechos a base a fotocopias de revistas donde aparecían las críticas de las películas que veíamos. Justicia poética, años después me convertí en muy amigo de ese cinéfilo loco, generoso y maravillosa persona que es Luis Bergua. Nuestra historia tiene cierta gracia porque Luis odiaba mucho a aquellos que se le colaban en las sesiones... Cuando se lo conté, años después, nos reímos mucho juntos. Bueno, sobre todo me reí yo...

Kresala no solo me permitió acceder a una serie de títulos relevantes de la historia del cine que no hubiera podido ver de otra manera, sino que también me permitió conocer a gente a la que aprecié y apreció mucho personalmente. Junto a Luis Bergua, no puedo dejar de nombrar a Juan Berasategui y Fernando Mikelajau-

regui, otros dos donostiarras amantes del cine con los que siempre es un placer intercambiar opiniones a la salida de una proyección.

San Sebastián es una ciudad de cine. Hace tiempo que también se considera una ciudad de gastronomía y, afortunadamente, poco a poco vamos descubriendo más aspectos de nuestra pluralidad y podemos afirmar también que somos una ciudad de ciencia. Esta ciudad de cine no ha surgido de la nada. Para que se haya dado, han sido necesarias una serie de características que, por separado, probablemente no hubieran llegado muy lejos, pero que juntas nos han convertido en un ejemplo de ciudad cultural. No sólo por las actividades cinematográficas, sino también por las actividades teatrales, musicales o de danza, entre otras.

En el caso del cine, se han juntado varios factores: un Festival de cine que este año cumple 70 años; una empresa privada (la SADE) que ha mantenido una programación de un interés muy superior al normal para una ciudad tan pequeña como la nuestra; una política pública de apoyo a la cultura y al cine representada por el trabajo de Donostia Kultura; y, por último, Kresala, un cineclub que este año celebra su 50 aniversario.

No podría entender mi vida cultural y la ciudad de San Sebastián sin este pequeño espacio de resistencia, sin este lugar de libertad y debate, que sigue alimentando las ilusiones de muchos cinéfilos donostiarras.

El gusto por el buen cine

LUIS BERGUA, JUAN BERASATEGUI Y FERNANDO MIKELAJAUREGUI
FUNDADORES DE
KRESALA ZINEKLUBA

Cuando nuestro cineclub aún no llevaba muchos años en activo, frecuentaba las sesiones un animoso joven, ya muy cinéfilo, llamado José Luis. Más tarde supimos que era el alma mater de otro cineclub en Rentería, el King Kong. Pues sí, es el mismo que en la actualidad dirige el Zinemaldia, José Luis Rebordinos, "Rebor" para los amigos.

Tiempo más tarde, junto con otros estupendos colaboradores, pudimos contar con el inolvidable y entrañable José Angel Herrero Velarde, que desgraciadamente hace poco nos dejó.

En un determinado momento el Festival nos solicitó la incorporación de uno de los nuestros a su equipo directivo. Fue José Angel quien se convirtió en un puntal del Zinemaldia, por veteranía y grandes conocimientos de cine.

Creemos que estos dos ejemplos muestran como el cineclub Kresala, desde su modesta escala, se ha re-



Los fundadores de Zinekluba en su hábitat natural, el cine.

NAGORE IRAOLA

lacionado muy bien con el Festival, pero también pensamos que para nuestra trayectoria ha sido esencial el vivir en una ciudad especialmente cinéfila, gracias al Festival. Hemos alcanzado una gran longevidad por nuestro fuerte empeño y el de los estupendos jóvenes que nos tomaron el relevo. Ese gusto por el buen cine que el Zinemaldia ha propiciado fue determinante.

Nosotros mismos éramos jóvenes cuando el Festival cele-

braba sus primeras ediciones y gracias a ello fuimos descubriendo las tendencias cinematográficas de cada momento, fuimos conociendo a los realizadores más importantes y todo ello nos confirió unos criterios y unos conocimientos que fueron indispensables a la hora de confeccionar nuestras programaciones.

Puede decirse que quizá, sin la existencia previa de nuestro festival de cine, el cineclub Kresala nunca hubiera visto la luz.



El equipo actual de Kresala Zinekluba.

IKER AZURMENDI

ANA PIÑEL
PRESIDENTA DE KRESALA ZINEKLUBA

En ocasiones, uno se pregunta si no es el término el que se ha quedado anclado en el pasado. Cineclub. Suena a viejuno, y eso que el cine sigue igual de vigente y la palabra club se sigue utilizando, pero quizás es en esa palabra donde algo chirría.

Dicho esto, ¿Kresala Zinekluba se siente viejuno tras cumplir 50 años? En absoluto, y mira que le han pasado cosas y le siguen pasando. La última, una pandemia que ha cerrado las salas y, pasado un tiempo, las ha vuelto a abrir como buenamente ha podido.

El motor que nos mueve y que movió a los fundadores allá por 1972 sigue siendo el mismo y sigue teniendo la misma potencia: el amor al cine. Somos pescadores de perlas en aguas revueltas y nos brillan los ojos cada vez que encontramos una

Pescadores de perlas en aguas revueltas



y podemos traerla a la gran pantalla. Porque ahí es donde disfrutamos, ofreciendo a nuestro público buen cine en una sala, ajenos al ruido, a las distracciones, ... ajenos por unos minutos al mundo exterior, incluido el suyo. Presentes en lo que están haciendo, que es ver una película en el aquí y ahora.

Pero esto no es todo. Hay otra pieza clave en todo cineclub digno

de llamarse así: los coloquios. Así como a la hora de elegir películas hay toda una labor de buceo entre festivales, artículos, críticas, distribuidoras... Conseguir traer al invitado/a adecuado también tiene su aquel. Pero una vez que está y empieza a hablar, esa película cobra aún mayor sentido para el espectador, atento en su butaca, ajeno al mundo exterior, inmerso en la historia que acaba de ver y escuchar.

50 años de historia del cine y 50 años por los que han pasado muchos espectadores, algunos de los cuales llevan viniendo décadas a la sesión semanal. La celebración va por ellos. Y por los nuevos que van llegando.



CONCHA DE PLATA A SADE. "No se podría entender el SSIFF sin SADE", dijo José Luis Rebordinos, el director del Festival, y el alcalde de la ciudad, Eneko Goia, agradeció la "aportación de trabajo y riqueza que ha dado a la ciudad" al entregar la Concha de Plata. José Ramón Aramendi, presidente de SADE, aseguró que "el certamen une a los donostiarras".

PABLO GOMEZ

ELÍAS QUEREJETA ZINE ESKOLA

Zine Eskola: películas e historias posibles

D.P.

Elías Querejeta Zine Eskola volverá a tener una fuerte presencia en la 70 edición del Festival de San Sebastián. Un destacable número de proyectos gestados en la escuela por estudiantes de las cuatro primeras promociones del centro se integrará en el conjunto de actividades y la programación del SSIFF. Además, el Festival arranca cuatro días después del inicio del Curso 2022-2023 de la escuela. Las y los estudiantes de la cuarta y quinta promoción seguirán una agenda específica durante el certamen a través de la que podrán asistir a proyecciones, clases magistrales, el Encuentro Internacional de Estudiantes de Cine Nest y otras actividades.

Ana Cristina Barragán (Quito, 1987), estudiante de la tercera promoción de EQZE, clausurará Horizontes Latinos con su segundo largometraje, *La piel pulpo*. Esta película formó parte de la edición 2021 de WIP Latam. *Alba* (2016), su primera película, obtuvo el Lions Film Award en el Festival de Rotterdam y una Mención especial del Jurado en la sección Horizontes Latinos del SSIFF en 2016. Por cuarto año consecutivo la sección de estudiantes de escuelas de cine Nest Film Students incluirá una película presentada por EQZE. En este caso se trata de *Noizko basoa*, dirigida por Mikele Landa Egiguren (Bilbao, 1995), estudiante de la cuarta promoción. Este cortometraje ha sido seleccionado junto a otras trece de entre 350 películas propuestas por 160 centros de 44 países. *Noizko basoa* y *Erro bi*, de Nagore Muriel Letamendia (estudiante de la UPV/EHU), son los dos primeros cortometrajes en euskera que compiten en Nest en sus 21 años de historia. Por otro lado, Carlota González-Adrio (Barcelona, 1996) estudiante de la tercera promoción del centro, participará en Made in



Representantes de Zine Eskola y Festival junto a las alumnas y alumnos del curso 2022-2023.



La casa entre los cactus.



Noizko basoa.



La piel pulpo.



Estrany riu.

Spain con *La casa entre los cactus*, su ópera prima.

Otros dos proyectos en desarrollo que tendrán su espacio en el SSIFF proceden de la última edición del programa Ikusmira Berriak. Se trata de *Estrany riu* de Jaume Claret (Sant

Cugat, 1998), estudiante de la primera promoción, y de *La hiedra*, el nuevo proyecto de Ana Cristina Barragán. Las cineastas compartirán el avance de sus proyectos con la industria en el marco del segundo periodo de la residencia organizada por el propio

festival, Tabakalera y EQZE. Precisamente de Ikusmira Berriak provienen otras cuatro películas que se proyectarán en el Donostia Zinemaldia. Es el caso de *Suro* de Mikel Gurrea, *Pornomelancolía* de Manuel Abramovich, que participarán en la Sección Oficial,

y de *El agua* de Elena López Riera y *918 gau* de Arantza Santesteban, que formarán parte de Zabaltegi-Tabakalera y Zinemira respectivamente.

En 2018, Elías Querejeta Zine Eskola creó junto al SSIFF el proyecto "Zinemaldia 70: todas las historias posibles" con el fin de conservar, estudiar y abrir a consulta pública el archivo histórico del Festival, que comprende una gran cantidad de fondos (correspondencia, fotografías, carteles, archivo de prensa, revistas y libros...) conservados desde su fundación en 1953. El proyecto tomó como punto de partida el traslado de los fondos del archivo al edificio de Tabakalera para garantizar su correcta conservación en las naves de Filmoteca Vasca. En los últimos años se ha trabajado en la catalogación, digitalización y estudio de la colección.

Desde el inicio del proyecto se han definido diferentes focos de investigación desarrollados por equipos de estudiantes de postgrado de EQZE dirigidos por el investigador Pablo La Parra Pérez en colaboración con los diferentes departamentos del Festival. Estos focos ponen el énfasis en aspectos poco conocidos o inéditos de la historia del Festival: la censura cinematográfica durante la dictadura franquista, sus transformaciones y democratización en los años de la Transición, la revisión desde una perspectiva crítica y feminista de la historia visual del Festival a través de su legado fotográfico, la participación de estudiantes y escuelas de cine en el certamen o el festival de video que acogió el certamen entre 1982 y 1985. Desde 2019, el proyecto ha dado a conocer sus resultados en artículos académicos, congresos y seminarios especializados, exposiciones, cursos y jornadas divulgativas. Coincidiendo con el 70º aniversario del Festival, 2022 marca el cierre de la primera fase del proyecto y la apertura del archivo a consulta pública.

ZINEMAREN HIRU ALDIEN ESKOLA

Ikerkuntza, gogoeta eta esperimintazio zinematografikorako nazioarteko zentroa.

Hiru graduondoko ikasketak:

- 01 Artxiboa
- 02 Komisariotza
- 03 Sorkuntza

LA ESCUELA DE LOS TRES TIEMPOS DEL CINE

Centro internacional para la investigación, el pensamiento y la experimentación cinematográfica.

Tres estudios de postgrado:

- 01 Archivo
- 02 Comisariado
- 03 Creación

THE SCHOOL OF THE THREE TENSES OF CINEMA

International centre for research, thought, and film experimentation.

Three postgraduate studies:

- 01 Film preservation
- 02 Film curating
- 03 Filmmaking

8 Takes on 2022's San Sebastián

JOHN HOPEWELL

Packing its first full-on onsite edition since 2019, San Sebastián has never been busier. 10 Takes on a potentially vibrant edition:

Playing Off Powerful Market Forces

Nine of Netflix's 20 Top 10 non-English-language films and TV series are sourced from Spain or Latin America. Platforms are battling to tie down talent. This year, eight movies from Spain and Latin America play in competition alone at San Sebastian, the most important film event in the Spanish-speaking world. The fest's main sidebar is its New Directors strand. San Sebastian's focus on the Spanish-speaking world and new talent now aligns with powerful market forces. That fact plays out over the 2022 edition.

San Sebastian's New Creative Investors' Conference

CAA Media Finance, for instance, is teaming with San Sebastian to organize the festival's first Creative Investors' Conference, running Sept. 19-20. Attendees take in international film biz movers and shakers: CAA's own Roeg Sutherland, Wild Bunch's Vincent Marvel, and Patrick Wachsbarger, fresh off his Oscar win for *CODA*. Symptomatically, investors will be pitched higher-end Spanish movie projects but also meet with students at Spain's top film schools.

Spain Reigns

"This year is the strongest Spanish movie presence at San Sebastian in my 11 years directing the festival," says San Sebastian director José Luis Rebordinos. That's par for 2022, the most important year for Spanish cinema that Rebordinos has known, he adds. Just Catalonia had more directors in competition at Berlin and Cannes – Berlin Golden Bear winner



Suro.

Carla Simón, Isaki Lacuesta and Albert Serra – than Italy (2), Germany (1) or the U.K. (none at all).

Reasons for Spain's Renaissance

Why Spain is so strong is another question. San Sebastian may suggest one answer. Emerging from 2000, a generation of drama/crossover auteurs pack out its Official Selection. Jaime Rosales's *Wild Flowers* and Fernando Franco's *The Rite of Spring* play competition; Alberto Rodríguez opens San Sebastian with *Prison 77*. A second film generation making intimate, localised tales of universal resonance also vies in competition with Pilar Palomero's *La Maternal* and *Suro* from Mikel Gurrea's rural drama. This two generation whammy is galvanising Spanish filmmaking.

Buzz Titles

There's great word on Swiss Carmen Jaquier's *Thunder*, a 1900-set tale of sex as religious faith shot in high style in high Alps. Buzz is building on *Runner*, from Brooklyn-based Marian Mathias, a hard-edged tale of two lost young souls in America's vast mid-West. Both are debuts, suggesting this year's San Sebastián could yield discoveries. Also attracting heat is Portuguese immigrant tale *Great Yarmouth*, from Marco Martins (*Alice*).

Women to the Fore, Again

Both the debuts are by women. Female filmmakers dominated San Sebastian awards last year and in 2020. Add four more first features or shorts by young Spanish directoras – Rocío Mesa's *Tobacco Barns* in New Di-

rectors, Elena López Riera's Directors' Fortnight success *The Water*, Carlota Pereda's Sundance hit *Piggy* and Estibaliz Urresola's Cannes Critics' Week winner *Chords*, plus two potential New Directors' standouts – Laura Baumeister's *Daughter of Rage* and Dinara Drukarova's *Grand Marin* – and history might repeat itself in 2022.

Basque Country Film-TV Scene Catches Fire

Competition contender *Suro*, from the Basque Country's Gurrea, is also carrying great word-of-mouth. The biggest title at the Creative Investors Conference is movie project *Whalemen*, from Baltasar Kormákur (*Everest*, *Beast*) set up at Eduardo Cárneros' Bilbao-based Euskadi Movie.

Another is Asier Altuna's *Karmele*, from San Sebastian's Txintxua Films whose series *Intimacy* shot to global No. 1 on Netflix non-English series charts this June. Basque series *Balenciaga* is Disney+'s biggest swing in Spain. With Basque province Bizkaia having secured E.U. approval for up-to-70% tax credits, the Basque film-TV scene is on fire.

The San Sebastian TV Festival

So is Spanish TV, and San Sebastian is the go-to place for big series premieres, led by Movistar Plus+'s *Offworld*, directed by Rodrigo Sorogoyen, Raul Arévalo, Isa Campo, Alberto Rodríguez and Isaki Lacuesta in a head-turning combo as talent – courting and retaining it – becomes the name of the new film-TV game.

SADE PRÓXIMAMENTE EN NUESTRAS SALAS DE CINE



Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
Colaborador



TUS CINES EN DONOSTIA PRÍNCIPE · TRUEBA · ANTIGUO BERRI www.sadecine.com



Matías Mosteirín da aurtengo Epaimahai Ofizialaren presidentea.

ALEX ABRIL



Miguel Herrán protagoniza *Modelo 77*, que inaugura mañana la Sección Oficial.

ALEX ABRIL



Llegada a San Sebastián de Rosa Montero, jurado oficial.

GORKA ESTRADA



Hirokazu Koreeda *Broker* filma aurkeztera etorri da.

PABLO GÓMEZ



Lesototik etorri da Lemohang Mosese, Epaimahai Ofizialaren kidea.

GORKA ESTRADA



Alberto Rodríguez, director de *Modelo 77*, participa por cuarta vez a la Sección Oficial del Festival.

ALEX ABRIL

Koordenatuak

MIKELE LANDA EIGUREN

Nondik zatoz? Zein lekutatik abiatu zara gaur? Heldu, Donostiara heldu zara eta beraz helmuga zein izan den agerikoa da, pelikula bat, gutxienez. Ongi etorria izan zaitez beraz! Baina egin dizudan lehen galdera ez dut kortesia hutsez bota. Zinemaldia estreinatu berritan neure buruari egin diodan galdera luzatzen dizut, uste dudalako zinematik ateratzen zarenean bueltaka izango dituzun gogoetek zerikusi zuzena izango dutela erantzunarekin.

Etzetik, kafe bat hartzetik, edo ohetik erantzun dezakezu; Egietik, Gernikatik edo Tuteratik. Abiapuntu geografikoak asko dio zinema aretora sartzeko orduan filmarengandik jasotzea espero duzunari buruz. Lanetik datozenek ihes egiteko ahalmena eskatuko diete pantailan proiektatuko

diren argiei. Zurriolan bainu bat hartu berri duena ordea, baliteke erronka bila sartu izana gela ilunera. Egongo da baten bat zure alboan jesarrita, hemendik kanpo ateratzea lortzen ez duen malkoren bat isurtzeko gogoz sartu dena aretora. Eskatzea debalde! Eta zuk ere badakizu, hona

BARRUNBETIK



etortzera bultzatu zaituen arrazoa edozein dela ere, sartu zarenean ez zenekien zerbaitekin aterako zarela zinematik.

Baina kokapen geografikotik haratago bideratu nahiko nuke galdera. Izan ere, mapa batean koordenatu adina modu daude film batera gerturatzeko. Datozen bederatzi egunetan zehar hamaika zinema zalarekin gurutzatuko zara eta zuzendariekin, kritikariekin, kazetariekin, ikasleekin... Argiak itzaliko diren unean, denek begirada zorrotzuko dute eta bila hasiko dira. Kritikariek zuzendarien erabakiak epaituko dituzte. Zuzendariak, beraien lanak ikusi bitartean, belarriak erne, hartutako erabakien eraginak sumatzen ahaleginduko dira. Kazetariak, zuzendariak elkarrizkatzeko galderak aurkitu nahian begiratu dituzte sekuentziak. Hortaz, abiapuntu horren arabera izango da filma amaitzean bakoitzak izango duen aho zaporea. Zein da zurea?

SECCIÓN OFICIAL



Matías Mosteirín

PRESIDENTE

Nacido en 1974, su apuesta por directores emergentes ha contribuido a la renovación del cine argentino. La primera película que produjo fue *Bolivia*, de Adrán Caetano. Fue responsable de la producción ejecutiva de las óperas primas tanto de Pablo Trapero (*Mundo grúa*, 1999) como de Lucrecia Martel (*La ciénaga*, 2001). En San Sebastián ha presentado películas como *Días de pesca*, de Carlos Sorín (Sección Oficial, 2012), *Los Marziano*, de Ana Katz (Sección Oficial, 2011), *El último Elvis*, de Armano Bo (Premio Horizontes 2012), o *Relatos salvajes*, de Damián Szifron (2014), que tras obtener el Premio del Público en Perla, ganó el Goya a la mejor película iberoamericana y fue candidata al Oscar como mejor película extranjera. En Perla también ha presentado *El clan* (Pablo Trapero, 2015) y *El Ángel* (Luis Ortega, 2018).



Antoinette Boulat

Debutó como directora de casting de *Ponette* (Jacques Doillon, Perla, 1996). Desde entonces ha desempeñado esa labor en más de 120 películas para directores como Olivier Assayas, Léos Carax, Wes Anderson, Sofia Coppola, Emmanuelle Bercot, Benoît Jacquot, François Ozon, Mia Hansen-Løve, Patricia Mazuy, Ridley Scott, Lars Von Trier o Ruben Östlund. En 2015 recibió el Premio EDA de la Alianza de Mujeres Periodistas de Cine (AWFJ) por su trabajo de casting en *El Gran Hotel Budapest* de Wes Anderson, (2014). En 2017 ganó el Premio Europeo de Casting junto a Elsa Pharaon por *La tête haute* (Emmanuelle Bercot, 2015) y en 2022 obtuvo, junto a Doug Aibel, el Premio de los Críticos Independientes de Chicago por su trabajo en *La crónica francesa* de Wes Anderson. En 2021 debutó como directora con *Ma nuit*, presentada en la sección Orizzonti del Festival de Venecia.



Tea Lindeburg

Directora y guionista danesa, creció en Oriente Medio y actualmente vive en Brooklyn, Nueva York. Comenzó su carrera en el cine como directora de fotografía. Ha trabajado en televisión durante muchos años y ha recibido varias nominaciones a los premios Robert de la Academia Danesa, la última de ellas por *Equinox*, serie de Netflix basada en su propio podcast que en 2017 le reportó una nominación a la mejor ficción para radio en Prix Italia. *Du som er i Himlen*, su primer largometraje, ganó las Conchas de Plata a la mejor dirección y a la mejor interpretación principal para Flora Ofelia en el último Festival de San Sebastián. Desde su estreno en Donostia el film se ha proyectado en más de 30 certámenes en todo el mundo, entre ellos TIFF, Busan, BFI London, Róterdam, Sidney o Gotemburgo donde ganó el premio al mejor filme nórdico.



Rosa Montero

Nacida en Madrid, es una de las periodistas y escritoras con mayor reconocimiento de España. En sus inicios colaboró con grupos de teatro independiente, como Canon o Tábano, a la vez que empezaba a publicar en diversos medios (Fotogramas, Pueblo, Posible). Desde finales de 1976 trabaja para el diario El País, en el que fue redactora jefa del suplemento dominical. En su narrativa destacan novelas como "Crónica del desamor" (1979), "Te trataré como a una reina" (1983), "Amado amo" (1988), "La hija del caníbal" (Premio Primavera de Novela 1997), "La loca de la casa" (2003, Premio Qué Leer al mejor libro del año), "Los tiempos del odio" (2018) o "El peligro de estar cuerda" (2022). Asimismo, es autora de dos ensayos biográficos, "Historia de mujeres" y "Pasiones". Su obra está traducida a más de veinte idiomas. En 2011 obtuvo el Premio Nacional de las Letras.



Lemohang Jeremiah Mosese

Nacido en Lesotho, es cineasta y artista visual. Su largometraje/ensayo visual *Mother, I am Suffocating. This is My Last Film About You*, fue seleccionado para Final Cut in Venice, donde obtuvo seis premios. Se estrenó en la Berlinale, en 2019, y continúa siendo exhibido en festivales de cine y museos como el MoMA y BOZAR Bruselas. Mosese fue seleccionado para el Biennale College Cinema con su segundo largometraje narrativo, *This Is Not A Burial, It's A Resurrection*, que obtuvo más de 30 galardones, incluido el Premio del Jurado en el Festival de Sundance. Sus más recientes trabajos son las videoinstalaciones *NEW GOD*, para el Humboldt Forum, y *Bodies of Negroes: Sculpting God*, coproducción entre el Eye Filmmuseum y Tabakalera, con la colaboración del Festival de San Sebastián. Mosese ha sido jurado en festivales de cine como los de Berlín, Róterdam y Locarno.



Hlynur Pálmason

Nacido en Hornafjörður, Islandia, comenzó su carrera como artista visual para después formarse como cineasta en la Escuela Nacional de Cine Danesa. Tras los cortometrajes *En Maler* (2013) y *Seven Boats* (2014), en 2017 dirigió su primer largometraje, *Vinterbrødre (Winter Brothers)* que recibió nueve Roberts, los premios del cine danés, entre ellos los de mejor director y mejor película. El film compitió en Locarno, donde se alzó con cuatro galardones, incluido el de mejor actor para Elliott Crossset Hove. Su siguiente trabajo, *Hvítur, hvítur dagur (Un blanco, blanco día)*, (2019), se presentó en la Semana de la Crítica de Cannes, donde su protagonista, Ingvar Sigurdsson, recibió el premio al mejor actor revelación. Este año presenta en Zabaltegi-Tabakalera el largometraje *Godland*, estrenado en Un Certain Regard de Cannes, y el cortometraje *Nest*.

NEW DIRECTORS | PREMIO KUTXABANK



Premio Kutxabank
New Directors

- Jeong-Sun**
Jeong Ji-Hye
Garbura / Carbide
Josip Žuvan
A los libros y a las mujeres canto / To Books And Women I Sing
Maria Elorza
- Carbon** Ion Borş
Chevalier Noir / A Tale Of Shemroon
Emad Aleebrahim Dehkordi
- Den Store Stilhed / The Great Silence**
Katrine Brocks
- Fifi / Spare Keys**
Jeanné Aslan, Paul Saintillan
- Foudre / Thunder**
Carmen Jaquier
- Grand Marin**
Dinara Drukarova
- La hija de todas las rabias / Daughter Of Rage**
Laura Baumeister
- Miyamatsu To Yamashita / Roleless**
Kentaro Hirase, Masahiko Sato Y Yutaro Seki
- Nagisa** Takeshi Kogahara
Pokhar Ke Dunu Paar / On Either Sides Of The Pond
Parth Saurabh
- Secaderos / Tobacco Barns**
Rocío Mesa
- Something You Said Last Night** Luis De Filippis



Alina Grigore

PRESIDENTA

Alina Grigore estudió interpretación y dirección en la UANTC de Bucarest. Su filmografía incluye trabajos tanto de actriz como de directora. *Aurora / Aurora (Un asesino muy común)*, *Din dragoste cu cele mai bune intentii / Best Intentions* o *Illegitim / Illegitimate* son algunos de los títulos en los que ha participado como intérprete. En la última incluso coescribió el guion junto con el director Adrian Sitaru. Grigore ha dirigido también los cortometrajes *Domino*, *Triptic* y *River-bet*. Con *Crai Nou / Blue Moon*, su primer largometraje como directora, Grigore se alzó con la Concha de Oro a la mejor película del Festival.



Paolo Moretti

Estudiante de literatura moderna, Paolo Moretti ha desarrollado su trayectoria profesional en festivales de cine e instituciones de Europa entre las que se encuentran el Centre Pompidou, la Filmoteca Española o la Cinemateca Portuguesa. De 2008 a 2011 fue asesor de programación del Festival de Roma y, a partir de 2012, colaboró con el festival Visions du Réel como miembro del comité de selección. Ha sido delegado general de la Quincena de Realizadores de Cannes y, actualmente, está al frente del Departamento de Cine de la Escuela Cantonal de Arte y Diseño de Lausanne.



Paula Arantzazu Ruiz

Natural de Barcelona, trabaja como periodista y crítica cinematográfica en los medios Cinemanía, Diari Ara, Cine con Ñ y So Film, entre otros. Forma parte de la Asociación Catalana de Críticos y Escritores Cinematográficos, de FIPRESCI y de la Unión de Cineastas. Ha participado en las publicaciones colectivas "La paranoia contemporánea. El cine en la sociedad de control" y "Zinemaldia 1953-2022. Singularidades del Festival de Donostia / San Sebastián". También ejerce la docencia en el área de Historia de la Ciencia de la Universidad de Murcia.



Selva Almada

Selva Almada ha escrito las novelas "No es un río", "Ladrilleros" o "El viento que arrasa". En 2017 publicó el libro "El mono en el remolino. Notas del rodaje de Zama de Lucrecia Martel". Además, es la coguionista de la película *Jesús López*. El film tuvo su estreno mundial dentro de la sección Horizontes Latinos de la edición de 2021. Con ella, ganó el premio Abrazo a la mejor película en el Festival de Cine de Biarritz, el premio a la mejor película latinoamericana en el Festival de Cine de Mar de Plata y el premio a la mejor película en el Festival de Cine de Entre Ríos.



Ashmita Guha

Nacida en Calcuta, Ashmita Guha está graduada en Dirección y Guion por el Instituto de Cine y Televisión de India. En dicha escuela dirigió el cortometraje *A Long Night* en 2016 y el documental *Tumchya saathi kaaye pann / Anything for You* en 2018. Con su cortometraje *CatDog* ganó en 2020 el Grand Prix en la sección Cinéfondation del Festival de Cannes y el Premio Orón-Nest en el Festival de San Sebastián. Recientemente ha finalizado el mediometraje *Silan* y está escribiendo su primer largometraje. Es la cofundadora de OffSeason Films, una productora con base en Delhi.

SECCIÓN OFICIAL
A COMPETICIÓN

- El Suplente / The Substitute**
Diego Lerman
- Girasoles silvestres / Wild Flowers**
Jaime Rosales
- Great Yarmouth - Provisional Figures**
Marco Martins
- Hyakka / A Hundred Flowers**
Genki Kawamura
- Il Boemo**
Petr Václav
- Kong Xiu / A Woman**
Wang Chao
- La consagración de la Primavera / The Rite Of Spring**
Fernando Franco
- La maternal**
Pilar Palomero
- Le Lycéen / Winter Boy**
Christophe Honoré
- Los reyes del mundo / The Kings Of The World**
Laura Mora
- Pornomelancolía**
Manuel Abramovich
- Resten Af Livet / Forever**
Frelle Petersen
- Runner**
Marian Mathias
- Sparta**
Ulrich Seidl
- Suro**
Mikel Gurrea
- The Wonder**
Sebastián Lelio
- Walk Up**
Hong Sangsoo

HORIZONTES LATINOS



Giovanni Pompili

PRESIDENTE

Tras licenciarse en Comunicación Audiovisual, se especializó en la producción de documentales en Italia y en el Reino Unido. En 2012, asumió la dirección de Kino Produzioni, productora que trabaja en el desarrollo de una nueva generación de talentos emergentes. Entre sus últimas producciones se encuentran *Alcarràs*, de Carla Simón (ganadora del Oso de Oro en la Berlinale de 2022 y película española candidata a los Oscar 2023), *Delta*, de Michele Vannucci y *Sole*, de Carlo Sironi (premio a la mejor ópera prima en los Premios del Cine Europeo 2020). Enseña producción cinematográfica e imparte conferencias sobre coproducción internacional para diferentes comisiones y festivales de cine. Además, ostenta la jefatura de estudios del Green Film Lab, centrado en la sostenibilidad de la producción cinematográfica.



Tatiana Huezo

Nacida en San Salvador, Tatiana Huezo es directora, fotógrafa y montadora. Su ópera prima, *El lugar más pequeño* (2011), fue exhibido en más de 80 festivales internacionales. Sus trabajos han obtenido diversos reconocimientos y han sido galardonados por la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas con seis premios Ariel. *Tempestad* (2016), que se estrenó en el Festival de Berlín, fue elegida para representar a México en los Oscar y nominada al Goya a la mejor película iberoamericana en 2018. Su primera película de ficción, *Noche de Fuego* (2021), fue seleccionada en Un Certain Regard del Festival de Cannes (mención especial del jurado) y obtuvo en el Festival de San Sebastián los premios Horizontes, RTVE-Otra Mirada y Cooperación Española.



Júlia Olmo

La tercera integrante del Jurado de la sección Horizontes Latinos es Júlia Olmo, nacida en Valencia. Es Licenciada en Derecho y en Ciencias Políticas por la Universidad de Valencia, Máster en Estudios Literarios por la Universidad Complutense y Máster en Cine y Televisión por la Universidad Carlos III de Madrid. Además, ha realizado diversos cursos relacionados con la comunicación audiovisual: Curso de Atresmedia Formación; Presentación en TV: Informativos, Magazines y Programas especiales; y Los géneros radiofónicos de diálogo (Facultad de periodismo de Cuenca), entre otros. En 2020 inició su trayectoria como periodista cultural y crítica de cine y literatura en Cartelera Turia. En la actualidad, escribe en Cineuropa y ABC Cultural. También colabora en otros medios como Letras Libres y The Objective.

NEST



Andrés Di Tella

PRESIDENTE

El director y guionista argentino ha dirigido los largometrajes

documentales *Montoneros, una historia* (1995), *Macedonio Fernández* (1995), *Prohibido* (1997), *La televisión y yo* (2003), *Fotografías* (2007), *El país del diablo* (2008), *Hachazos* (2011), *¡Volveremos a las montañas!* (2012), *327 cuadernos* (2015) y *Ficción privada* (2019), los dos últimos estrenados en Zabaltegi-Tabakalera. Su premiado cortometraje *Reconstruyen crimen de la modelo* (1990) pertenece a la colección de distintos museos. También ha realizado instalaciones, piezas de videoarte y performances. Asimismo, fue el fundador y el primer director del Festival de Cine Independiente de Buenos Aires (BAFICI).

JURADOS NEST

André Di Franco
Elias Querejeta Zine Eskola - EQZE (España / España / Spain)

Julian Egger
HEAD Genève (Suiza / Suiza / Switzerland)

Carlos Andrés Hurtado
Universidad Central (Colombia / Colombia / Colombia)

Lysa Lamorisse
Università di Corsica Pasquale Paoli (Francia / Francia / France)

Kinwa Liu
Academy of Film Hkbu (Txina / China / China)

Gustavo Maan
Universidade Federal do Rio de Janeiro (Brasil / Brasil / Brazil)

Nikoloz Mamatsashvili
HFBK Academy of Fine Arts Hamburg (Alemania / Alemania / Germany)

Luisa Nziederschuh
IFS Internationale Filmschule Köln (Alemania / Alemania / Germany)

Ane Martínez Juez
Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación EHU/UPV (España / España / Spain)

Aitziber Olaskoaga
California Institute of the Arts (CalArts) (AEB / EEUU / USA)

Daniel Peñaranda Restrepo
Le Fresnoy- Studio National des Arts Contemporains (Francia / Francia / France)

Mariana Saffon
Columbia University School of the Arts (AEB / EEUU / USA)

Aulona Selmani
Zurich University of the Arts (Suiza / Suiza / Switzerland)

ZABALTEGI-TABAKALERA



Albertina Carri

PRESIDENTA

Nacida en Buenos Aires en 1973, es directora, escritora y artista audiovisual. Ha dirigido los largometrajes *No quiero volver a casa* (2000), *Los rubios* (2003), *Géminis* (2005), *La rabia* (2008), *Cuaterros* (2017) y *Las hijas del fuego* (2018). Ha publicado los libros "Cartografía de una película" (2007), "Retratos ciegos junto a Juliana Laffitte" (2020) y "Lo que aprendí de las bestias", su primera novela (2021). Fue la directora artística de Asterisco Festival Internacional de cine LGTBIQ+ y en 2010 formó parte del jurado Kutxabank-New Directors del Zinemaldia.



Vanja Kaludjercic

Nacida en Pula, Croacia, Kaludjercic es la directora del Festival Internacional de Cine de Róterdam desde 2020. Bajo su liderazgo, el festival tomó la audaz decisión de expandir su 50º aniversario a lo largo de varios meses y de ese modo superar los numerosos desafíos surgidos a causa de la crisis sanitaria causada por la Covid-19. Anteriormente fue directora de adquisiciones en el servicio global de streaming MUBI y miembro del jurado en la Berlinale, el Festival Internacional de Cine Documental de Ámsterdam, CPH:DOX y otros certámenes de todo el mundo.



Manu Calvo

Nacido en Madrid, es productor, director y ayudante de dirección. Ha coproducido los largometrajes *La herida* (2013), de Fernando Franco, Premio Especial del Jurado y Concha de Plata a la mejor actriz en el SSIFF; *El futuro* (2013), de Luis López Carrasco; *Planeta Asperger* (2014), de Ricardo de Gracia y María Barroso, y *Cinco lobitos* (2022), que este año clausura fuera de competición la sección Zinemira en San Sebastián. Además, ha dirigido *Champions* y cuatro cortometrajes, entre ellos, *Castañuela 70*, el teatro prohibido, Goya al mejor corto documental en 2007.

ZINEMIRA | PREMIO IRIZAR AL CINE VASCO



Ander Izagirre

PRESIDENTE

Zinemira epaimahaiko presidente Ander Izagirre (Donostia) kazetaria naziarteko bidaietan eta kroniketan espezializatuta dago. "Potosí", "Plomo en los bolsillos", "Los sótanos del mundo", "Groenlandia cruje", "Regreso a Chernóbil", "Cansasuelos" eta "Cómo ganar el Giro bebiendo sangre de buey" liburuen egilea da eta hamaika sari jaso ditu bere ibilbide profesionalan, hala nola, Euskadi Literatura Saria, English Pen Award saria, Kapuscinski saria, Europako Prentsa Saria, Manuel Alcántara Saria eta beste hainbat.



Nerea Kortabitarte

Nerea Kortabitarte (Donostia) Informazio Zientzietan lizentziatua da eta bere ibilbide profesionala irratian, telebistan, eta, orohar, komunikazio arloan osatu du. Hiru urtez Donostiako Fantasiatzko eta Beldurrezko Zinemaren Asteko prentsa-departamentuko kide izan zen. Dock of the Bay jaialdiko eta Crossover telesailen jaialdiko prentsa-buru ere bada, besteak beste. Gaur egun, kulturaren sektorean espezializatutako komunikazio-agentzia propio bat zuzentzen du. Trilogia bat ere argitaratu du haur literaturan.



Txema Muñoz

Txema Muñozek (Zeanuri, Bizkaia) Nosferatu zikloaren programazio-taldean hasi zuen bere ibilbidea. Zineman espezializatutako argitalpen kolektiboetan artikulu ugari idatzi ditu. Eusko Jaurilaritzen Kultura Sailaren eta, ondoren, Etxepare Institutuaren mendeko euskal film laburrak zabaltzeko eta banatzeko Kimuak programaren arduraduna izan zen 2002tik 2021era. Egun, Euskadiko Filmategiko programazio-arduraduna da. Naziarteko jaialdi askotan epaimahaikide eta hautaketa-batzordeen partaide izan da.

Agenda

Prentsurrekoak Ruedas de prensa

SECCIÓN OFICIAL

11.25 KURSAAL 1

Modelo 77 / Prison 77

Alberto Rodríguez (Director, Guionista), Rafael Cobos (Guionista), Jesús Carroza (Actor), Javier Gutiérrez (Actor), Miguel Herrán (Actor), Catalina Sopolana (Actriz), Fernando Tejero (Actor), Domingo Corral (Productor), José Antonio Féliz Aznar (Productor)

Aurkezpenak eta solasaldiak Presentaciones y Coloquios

NEW DIRECTORS

12.00 KURSAAL 2

Jeong-Sun

Ji-Hye Jeong (Directora, Guionista), Hyeon-Woo Cho (Actor), Kum-Soon Kim (Actriz), Jin-Hyeok Jung (Director de Fotografía)

KLASIKOAK

16.00 TABAKALERA SALA 1

Nueve cartas a Berta / Nine Letters to Berta (Solo presentación)

Teresa Martín Doblado (Hija), Josexo Cerdán los Arcos, Pilar Doblado, Carlos Reviriego Boveda

PERLAK

16.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA

Peter Von Kant (Solo presentación)

François Ozon (Director, Guionista, Productor), Hanna Schygulla (Actriz)

18.30 TEATRO VICTORIA EUGENIA

En los márgenes / On The Fringe (Solo presentación)

Juan Diego Botto Rota (Director, Guionista, Actor), Penélope Cruz (Actriz, Productora, Premio Nacional de Cinematografía), Luis Tosar (Actor), Álvaro Fernández Longoria (Productor)

HORIZONTES LATINOS

16.30 KURSAAL 2

Mi país imaginario / My Imaginary Country

Alexandra Galvis (Productora)

22.15 KURSAAL 2

Carvão / Charcoal (Carbón)

Carolina Markowicz (Directora, Guionista), Maeve Jinkings (Actriz), Zita Carvalhosa, Karen Castanho (Productoras)

ZABALTEGI-TABAKALERA

18.30 TABAKALERA SALA 1

Las criaturas que se derriten bajo el sol / The Melting Creatures

Diego Céspedes (Director, Guionista)

18.30 TABAKALERA SALA 1

La Montagne / The Mountain

Thomás Salvador (Director, Guionista, Actor), Julie Salvador (Productora), Jean Labadie, Alice Labadie, Camille Neel (Ventas Internacionales)

22.00 TABAKALERA SALA 1

Cuerdas / Chords

Estibaliz Urresola (Directora, Guionista, Productora), Ana Angulo Umaran, Lara Izaguirre (Productoras)

22.00 TABAKALERA SALA 1

Diarios

Andrés di Tella (Director, Guionista, Presidente Jurado Nest), Florencia de Mugica (Productora)

ZINEMIRA

19.15 KURSAAL

El Vasco / Dear Grandma

Unai Martínez Barranco (Productor), Jabi Elortegi Gametxo (Director, Productor), Xabier Zabaleta Jiménez (Guionista, Productor), Inés Efron (Actriz), Joseba Usabiaga (Actor), Itziar Zeberio Aranburu (Productora Ejecutiva)

MADE IN SPAIN

22.00 PRÍNCIPE 3

Color del Cielo / Color of Heaven

Carlos Leal (Actor), Joan-Marc Zapata (Director, Guionista), Marta Etura (Actriz), Francesc Garrido (Actor), Agustina Leoni Meaca (Actriz), Ivan Geisser (Productor), Guillem Luna Urñó (Productor)

Beste Jarduerak / Otras Actividades

24.00 SAN TELMO

Fiesta de inauguración (patrocinada por Mar de Frades)

Zinemaldiaren Egunkaria



+Info

Zuzendaria: Quim Casas. **Zuzendariordea:** Iker Bergara. **Arte Zuzendaritza:** TGA. **Maketazioa:** Igor Astigarraga Garate (arduraduna), Andrea Egia Olaizola eta Amaia Cambra Gutierrez. **Erredakzioa:** María Aranda, Marc Barceló, Sergio Basurko, Irene Elorza, Gonzalo García Chasco, Jaime Iglesias, Mikele Landa Eiguren, Iratxe Martínez eta Allan Owen. **Edizioa:** Miren Echeveste. **Argazkiak:** Alex Abril, Gorka Estrada, Jorge Fuembuena, Gari Garaialde, Pablo Gómez, Ulises Proust. **Inprimaketa:** Sociedad Vascongada de Producciones S.L. Depósito Legal: SS-832-94.

SECCION OFICIAL

MODELO 77 / PRISON 77

España. 125 m. Director: Alberto Rodríguez. **Intérpretes:** Miguel Herrán, Javier Gutiérrez, Jesús Carroza, Fernando Tejero, Catalina Sopolana, Xavi Sáez.

Modelo kartzela, 1977. Manueleen zigorra neurritz kanpokoa da egin duen deliturako. Pino zeldakidearekin batera, presoan eskubideen eta amnistiaren alde borrokatuko da. Alberto Rodríguez (La isla mínima, El hombre de las mil caras) benetako gertakarietan oinarritutako adiskidetasun-, elkartasun- eta askatasun-istorio bat aurkezten du.

Cárcel Modelo. 1977. Manuel se enfrenta a un castigo desproporcionado por el delito cometido. Junto a su compañero Pino luchará por los derechos de los presos y la amnistía. Alberto Rodríguez (La isla mínima, El hombre de las mil caras) presenta una historia de amistad, solidaridad y libertad inspirada en hechos reales.

Modelo Prison. 1977. Manuel faces a disproportionate punishment for the crime he has committed. Together with his cellmate Pino, he will fight for the rights of ordinary prisoners and amnesty. Alberto Rodríguez (Marshland, Smoke and Mirrors) presents a tale of friendship, solidarity and freedom inspired by true events.

NUEVOS DIRECTORES

JEONG-SUN

Corea del Sur. 105m. Director: Jeong Ji-Hye. **Intérpretes:** Kim Kum-soon, Yoonkeum Sun-ah, Cho Hyeon-woo, Yong Yong-joon.

Jeong-sunek bizimodu ordenatua eta jokabide apala dauzka, elikagaien fabrika batean lan egiten duen arren. Young-soo lankidea hurbildu egingo zaio. Elkar ezagutzen duten bitartean, ezkutuko harreman bat hasiko dute. Gizonak, bere mugikorraren kamera erabiliz, argazki intimoak aterako dizkio ohean. Sari Nagusia Jeonjuko zinema-jaialdiko Koreako lehian.

Jeong-sun lleva una vida ordenada y se comporta con candidez pese a trabajar en una fábrica de alimentos. Young-soo, un compañero de trabajo, se acerca a ella. Mientras se conocen, disfrutan de su relación secreta y él le hace fotos indiscretas en la cama con la cámara de su móvil. Gran Premio en la competición coreana del Festival de Jeonju.

Jeong-sun lives an uncluttered, modest life despite working at a food factory. Young-soo, a factory colleague, approaches her. As they get closer, they enjoy their secret relationship and he takes candid shots of her in bed with his mobile camera. Grand Prize in the Korean competition at Jeonju Festival.

HORIZONTES LATINOS

MI PAIS IMAGINARIO / MY IMAGINARY COUNTRY

Francia-Chile. 83 m. Director: Patricio Guzmán.

2019ko urria. Ustekabeko iraultza bat, eztanda sozial bat. Milioi eta erdi pertsonak manifestazioak egin zituzten Santiagoko kaleetan demokrazia gehiago, bizimodu duinagoa, hezkuntza- eta osasun-sistema hobek eta Konstituzio berria eskatzeko. La batalla de Chile (1975) filmaren zuzendariak Cannesko zinema-jaialdian aurkeztu zuen bere azken lana.

Octubre de 2019, una revolución inesperada, una explosión social. Un millón y medio de personas se manifestaron en las calles de Santiago pidiendo más democracia, una vida más digna, una mejor educación, un mejor sistema de salud y una nueva Constitución. El director de La batalla de Chile (1975) presentó su último trabajo en el Festival de Cannes.

October 2019, an unexpected revolution, a social explosion. One and a half million people demonstrated in the streets of Santiago for more democracy, a more dignified life, a better education, a better health system and a new Constitution. The director of La batalla de Chile (The Battle of Chile, 1975) presented his latest work at the Festival de Cannes.

CARVÃO / CHARCOAL

Brasil - Argentina. 108m. Directora: Carolina Markowicz. **Intérpretes:** Maeve Jinkings, Cesar Bordón, Jean Costa, Camila Mardila, Romulo Braga, Pedro Wagner.

Brasil, 2022. São Pauloko landa-eremu urrun batean, ikatz-fabrika baten ondoan bizi den familia batek atzerriko gonbidatu misteriotso bat ezkutatzeko proposamena onartu du. Toulouseko Zinema Eraikitzeko 2022rako hautatuko lana.

Brasil, 2022. En una remota zona rural de São Paulo, una familia que vive junto a una fábrica de carbón acepta la proposición de esconder a un misterioso invitado extranjero. Película seleccionada para Cine en Construcción 2022 (Toulouse).

Brazil, 2022. In a remote area of the São Paulo countryside, a rural family who live beside a charcoal factory accepts a proposal to hide a mysterious foreign guest. Selected for Films in Progress 2022 (Toulouse).

ZABALTEGI - TABAKALERA

LAS CRIATURAS QUE DERRITEN BAJO EL SOL / LES CRÉATURES QUI FONDENT AU SOLEIL

Chile-Francia 17 m. Director: Diego Céspedes. **Intérpretes:** Paula Dinarca, Rafaella Capote, Daniel Antivilo.

Nataly emakume transak bere maitale ohia bisitatuko du, Leon, alaba Sekretoz lagunduta. Hala, eguzkitik ezkutatzeko den komunitate misteriotso eta isolatu batera joango dira. Bilera horiek harreman toxiko eta abusuzko bat ekarriko diote gogora Natalyri. Cannesko Semaine de la critique atalean aurkeztutako film laburra.

Nataly, una mujer trans, y su hija Secreto visitan a su antiguo amante, Leon, en una misteriosa y apartada comunidad que se oculta del sol. Estas reuniones volverán a Nataly el recuerdo de una relación tóxica y abusiva. Cortometraje presentado en la Semana de la Crítica del Festival de Cannes.

Nataly, a trans woman, is visiting her former lover Leon with her daughter Secreto in a mysterious reclusive community hiding from the sun. These reunions will bring back memories of a toxic and abusive relationship for Nataly. Short film screened in the Semaine de la Critique at the Festival de Cannes.

LA MONTAGNE / THE MOUNTAIN

Francia. 115 m. Director: Thomas Salvador. **Intérpretes:** Thomas Salvador, Louise Bourgoïn.

Pierre, ingeniari paristarra, Alpeetara doa lanagatik. Ingurune hark izugarri erakarritza, mendi-tontorretan kanpatu eta eguneroko bizitza atzean uzten du. Han Léa ezagutuko du, jateke bateko chef bat, mendien barrenean distira misteriotsoak ageri diren bitartean. SADC saria Cannesko Quinzaine des Réalisateurs atalean.

Pierre, un ingeniero parisino, viaja a los Alpes por trabajo. Irresistiblemente atraído por lo que le rodea, acampa en lo alto de las montañas y deja atrás su vida cotidiana. Allí conoce a Léa, chef de un restaurante, mientras misteriosos resplandores brillan en las profundidades de las montañas. Premio SADC en la Quincena de Realizadores de Cannes.

Pierre, a Parisian engineer, goes up into the Alps for his work. Irresistibly attracted by what surrounds him, he camps out high in the mountains and leaves behind his everyday life. Up there he meets Léa, a restaurant chef, while a mysterious glow glitters in the deep mountains. SADC Award at the Quinzaine des Réalisateurs in Cannes.

CUERDAS / CHORDS

España. 30 m. Directora: Estibaliz Urresola. **Intérpretes:** Begoña Suarez, Miguel Garcés, Xanti Aguirrezabalaga, Jone Lasiur.

ita emakumeen abesbatza baten kide da. Entseatzeko lokala ordaintzeko behar duten udalaren dirulaguntza galdu dutenez, korua desagerrarazteko arriskuan dago. Estibaliz Urresola zuzendari bilbotarraren film labur berria Cannesko Semaine de la critique atalean aurkeztu zen.

La coral de mujeres a la que pertenece Rita está a punto de disolverse porque han perdido la subvención municipal que les permitía mantener el local de ensayo. El nuevo cortometraje de la directora bilbaína Estibaliz Urresola se presentó en la Semana de la Crítica de Cannes.

Rita belongs to a women’s choir on the point of breaking up because they have lost the municipal grant that allowed them to pay the rental on their rehearsal room. The latest short film by the director from Bilbao, Estibaliz Urresola, screened at the Cannes Semaine de la Critique.

DIARIOS

Argentina. 90 m. Director: Andrés Di Tella.

Pieza laburrak mugikorrarekin grabatutako irudiek, arxibo pertsonala eta aurkitutako materiala. Gorabeherak eguneroko bizitzan, haurtzaroko oroitzapenak, lagunen potretak, bidaia-kronikak, irakurketak eta abestiak: egunerokoak. Andrés Di Tella Zabaltegin izango da berriz, 327 cuadernos (2015) eta Ficción privada (2019) filmen ondoren. BACIFI zinema-jaialdian estreinatutako lana.

Piezas breves que incorporan imágenes grabadas con el móvil, archivo personal y material encontrado. Incidentes de la vida cotidiana, recuerdos de infancia, retratos de amigos, crónicas de viaje, lecturas y canciones: diarios. Andrés Di Tella vuelve a Zabaltegi tras 327 cuadernos (2015) y Ficción privada (2019). Trabajo estrenado en BACIFI.

Short pieces including images taken with a mobile phone, personal photos and found material. Everyday incidents, childhood memories, portraits of friends, travel chronicles, readings and songs: diaries. Andrés Di Tella returns to Zabaltegi after 327 cuadernos (2015) and Ficción privada (Private Fiction, 2019). Premiered at the BACIFI Film Festival.

PERLAK

PETER VON KANT

Francia. 85 m. Director: François Ozon. **Intérpretes:** Denis Ménochet, Isabelle Adjani, Khalil Gharbia, Hanna Schygulla.

Peter Von Kant zuzendari arrakastatsua eta ospetsua bere laguntzaile Karlekin bizi da baina tratu txarrak eman eta humiliatu egiten du. Sidonie aktore handiari esker, Amir-jatorri apaleko gazte eder bat- ezagutu eta harekin maiteminduko da. Dans la maison (2012) filmarekin Urrezko Maskorra irabazi zuen François Ozonen azken filmak Berlingo jaialdia inauguratu zuen.

Peter Von Kant, un famoso director de éxito, vive con su asistente Karl, al que maltrata y humilla. Gracias a la gran actriz Sidonie, conoce y se enamora de Amir, un apuesto joven de origen modesto. El último filme de François Ozon, ganador de la Concha de Oro con Dans la maison (En la casa, 2012), inauguró el Festival de Berlín.

Peter von Kant, a successful film director, lives with his assistant Karl, whom he mistreats and humiliates. Thanks to the great actress Sidonie, he meets and falls in love with Amir, a handsome young man of modest means. The latest film from François Ozon, winner of the Golden Shell with Dans la maison (In the House, 2012), opened the Berlin Festival.

EN LOS MÁRGENES / ON THE FRINGE

España - Bélgica. 105 m. Director: Juan Diego Botto. **Intérpretes:** Penélope Cruz, Juan Diego Botto, Luis Tosar.

En los márgenes familiari, maitasunari eta elkartasunari buruzko filma da. Hiru pertsonaiaren atzerako kontaketa, elkarri lotutako hiru istorioekin, agian hiruon bizitza behin betiko ibilbidez aldatuko duten 24 ordu erabakigarritan. Juan Diego Botto aktoreak zuzendari gisa egin du debuta thriller honekin. Veneziaiko Orizzonti sailean estreinatua.

En los márgenes es una película sobre la familia, el amor y la solidaridad. La cuenta atrás de tres personajes con tres historias entrelazadas que tratan de mantenerse a flote y sobrevivir a 24 horas claves que pueden cambiar para siempre sus vidas. El actor Juan Diego Botto debuta como director con este thriller. Estrenada en la sección Orizzonti de la Mostra de Venecia.

En los márgenes is a film about the family, love and solidarity. The countdown of three characters with three interwoven stories who try to stay afloat and survive 24 key hours that may forever change the course of their lives. The actor Juan Diego Botto makes his directorial debut with this thriller. Premiered in the Orizzonti section of the Mostra.



16

Gaur
Hoy Today

SECCIÓN OFICIAL

9.00 KURSAAL, 1

MODELO 77 / PRISON 77

ALBERTO RODRÍGUEZ • España • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • PASE DE PÚBLICO, PRENSA Y ACREDITADOS • 125

12.30 PRINCIPAL

RUNNER

MARIAN MATHIAS • EEUU - Alemania - Francia • V.O. (Inglés) subtítulos en Español • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 76

19.45 PRINCIPAL

GIRASOLES SILVESTRES / WILD FLOWERS

JAIME ROSALES • España - Francia • V.O. (Español, Catalán) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 107

20.30 KURSAAL, 1

MODELO 77 / PRISON 77

ALBERTO RODRÍGUEZ • España • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 125

21.50 KURSAAL, 1

MODELO 77 / PRISON 77

ALBERTO RODRÍGUEZ • España • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 125

22.30 PRINCIPE, 7

MODELO 77 / PRISON 77

ALBERTO RODRÍGUEZ • España • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 125

NEW DIRECTORS

9.00 KURSAAL, 2

JEONG-SUN

JEONG JI-HYE • Corea del Sur • V.O. (Coreano) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • PASE DE PÚBLICO, PRENSA Y ACREDITADOS • 105

12.00 KURSAAL, 2

JEONG-SUN

JEONG JI-HYE • Corea del Sur • V.O. (Coreano) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 105

HORIZONTES LATINOS

16.30 KURSAAL, 2

MI PAÍS IMAGINARIO / MY IMAGINARY COUNTRY

PATRICIO GUZMÁN • Francia - Chile • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 83

19.30 PRINCIPE, 9

MI PAÍS IMAGINARIO / MY IMAGINARY COUNTRY

PATRICIO GUZMÁN • Francia - Chile • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 83

22.15 KURSAAL, 2

CARVÃO / CHARCOAL

CAROLINA MARKOWICZ • Brasil - Argentina • V.O. (Español, Portugués) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 108

ZABALTEGI-TABAKALERA

18.30 TABAKALERA-SALA 1

LAS CRIATURAS QUE SE DERRITEN BAJO EL SOL / LES CRÉATURES QUI FONDENT AU SOLEIL

DIEGO CÉSPEDES • Chile - Francia • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 17

18.30 TABAKALERA-SALA 1

LA MONTAGNE / THE MOUNTAIN

THOMAS SALVADOR • Francia • V.O. (Francés, Inglés) subtítulos en Inglés y electrónicos en Español • 115

22.00 PRINCIPE, 2

LAS CRIATURAS QUE SE DERRITEN BAJO EL SOL / LES CRÉATURES QUI FONDENT AU SOLEIL

DIEGO CÉSPEDES • Chile - Francia • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 17

22.00 TABAKALERA-SALA 1

CUERDAS / CHORDS

ESTIBALIZ URRESOLA • España • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 30

22.00 PRINCIPE, 2

LA MONTAGNE / THE MOUNTAIN

THOMAS SALVADOR • Francia • V.O. (Francés, Inglés) subtítulos en Inglés y electrónicos en Español • 115

22.00 TABAKALERA-SALA 1

DIARIOS

ANDRÉS DI TELLA • Argentina • V.O. (Español, Inglés) subtítulos en Inglés y Español • 90

PERLAK

9.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA

PETER VON KANT

FRANÇOIS OZON • Francia • V.O. (Francés) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • PASE DE PÚBLICO, PRENSA Y ACREDITADOS • 85

12.15 TEATRO VICTORIA EUGENIA EN LOS MÁRGENES / ON THE FRINGE

JUAN DIEGO BOTTO • España - Bélgica • V.O. (Árabe, Español) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 105

14.30 PRINCIPE, 3

BROKER

HIROKAZU KOREEDA • Corea del Sur • V.O. (Coreano) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 129

16.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA

PETER VON KANT

FRANÇOIS OZON • Francia • V.O. (Francés) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 85

16.45 PRINCIPAL

UN AÑO, UNA NOCHE / ONE YEAR, ONE NIGHT

ISAKI LACUESTA • España - Francia • V.O. (Español, Francés) subtítulos en Inglés • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 130

17.45 PRINCIPAL, 7

PETER VON KANT

FRANÇOIS OZON • Francia • V.O. (Francés) subtítulos en Español • 85

17

Bihar Mañana
Tomorrow

SECCIÓN OFICIAL

8.30 KURSAAL, 1

GIRASOLES SILVESTRES / WILD FLOWERS

JAIME ROSALES • España - Francia • V.O. (Español, Catalán) subtítulos en español y electrónicos en Inglés • PASE DE PÚBLICO, PRENSA Y ACREDITADOS • 107

8.30 TEATRO VICTORIA EUGENIA

EL SUPLENTE / THE SUBSTITUTE

DIEGO LERMAN • Argentina - España - Italia - México - Francia • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • PASE DE PÚBLICO, PRENSA Y ACREDITADOS • 110

11.30 KURSAAL, 1

EL SUPLENTE / THE SUBSTITUTE

DIEGO LERMAN • Argentina - España - Italia - México - Francia • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • PASE DE PÚBLICO, PRENSA Y ACREDITADOS • 110

11.30 PRINCIPAL

RESTEN AF LIVET / FOREVER

FRELLE PETERSEN • Dinamarca • V.O. (Danés) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 111

16.00 KURSAAL, 1

RUNNER

MARIAN MATHIAS • EEUU - Alemania - Francia • V.O. (Inglés) subtítulos en Español • PASE DE PÚBLICO, PRENSA Y ACREDITADOS • 76

16.45 PRINCIPAL, 7

MODELO 77 / PRISON 77

ALBERTO RODRÍGUEZ • España • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 125

19.00 KURSAAL, 1

EL SUPLENTE / THE SUBSTITUTE

DIEGO LERMAN • Argentina - España - Italia - México - Francia • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 110

19.30 PRINCIPAL, 7

RUNNER

MARIAN MATHIAS • EEUU - Alemania - Francia • V.O. (Inglés) subtítulos en Español • 76

● 21.30 PRINCIPAL, 7

MODELO 77 / PRISON 77

ALBERTO RODRÍGUEZ • España • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 125

22.00 KURSAAL, 1

GIRASOLES SILVESTRES / WILD FLOWERS

JAIME ROSALES • España - Francia • V.O. (Español, Catalán) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 107

NEW DIRECTORS

8.30 PRINCIPAL

DEN STORE STILHED / THE GREAT SILENCE

KATRINE BROCKS • Dinamarca • V.O. (Danés, Noruego) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 95

12.00 KURSAAL, 2

DEN STORE STILHED / THE GREAT SILENCE

KATRINE BROCKS • Dinamarca • V.O. (Danés, Noruego) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 95

14.00 PRINCIPAL, 3

FOUDRE / THUNDER

CARMEN JAQUIER • Suiza • V.O. (Francés) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 92

19.30 KURSAAL, 2

FOUDRE / THUNDER

CARMEN JAQUIER • Suiza • V.O. (Francés) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 92

21.30 TRUEBA, 1

JEONG-SUN

JEONG JI-HYE • Corea del Sur • V.O. (Coreano) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 105

HORIZONTES LATINOS

9.00 KURSAAL, 2

CARVÃO / CHARCOAL

CAROLINA MARKOWICZ • Brasil - Argentina • V.O. (Español, Portugués) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 108

16.00 PRINCIPAL, 2

CARVÃO / CHARCOAL

CAROLINA MARKOWICZ • Brasil - Argentina • V.O. (Español, Portugués) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 108

16.30 KURSAAL, 2

DOS ESTACIONES

JUAN PABLO GONZÁLEZ • México - Francia - EEUU • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 99

18.30 ANTIGUO BERRI, 6

MI PAÍS IMAGINARIO / MY IMAGINARY COUNTRY

PATRICIO GUZMÁN • Francia - Chile • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 83

20.30 PRINCIPAL, 10

DOS ESTACIONES

JUAN PABLO GONZÁLEZ • México - Francia - EEUU • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 99

21.15 TRUEBA, 2

MI PAÍS IMAGINARIO / MY IMAGINARY COUNTRY

PATRICIO GUZMÁN • Francia - Chile • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 83

22.30 KURSAAL, 2

1976

MANUELA MARTELLI • Chile • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 98

ZABALTEGI-TABAKALERA

16.00 TRUEBA, 1

LAS CRIATURAS QUE SE DERRITEN BAJO EL SOL / LES CRÉATURES QUI FONDENT AU SOLEIL

DIEGO CÉSPEDES • Chile - Francia • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 17

16.00 TRUEBA, 1

LA MONTAGNE / THE MOUNTAIN

THOMAS SALVADOR • Francia • V.O. (Francés, Inglés) subtítulos en Inglés y electrónicos en Español • 115

18.00 TABAKALERA-SALA 1

GODLAND

HLYNUR PÁLMASON • Dinamarca - Islandia • V.O. (Islandés) subtítulos en Inglés y electrónicos en Español • 138

18.45 TRUEBA, 1

LAS CRIATURAS QUE SE DERRITEN BAJO EL SOL / LES CRÉATURES QUI FONDENT AU SOLEIL

DIEGO CÉSPEDES • Chile - Francia • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 17

18.45 TRUEBA, 1

LA MONTAGNE / THE MOUNTAIN

THOMAS SALVADOR • Francia • V.O. (Francés, Inglés) subtítulos en Inglés y electrónicos en Español • 115

● 21.45 PRINCIPAL, 2

LAS CRIATURAS QUE SE DERRITEN BAJO EL SOL / LES CRÉATURES QUI FONDENT AU SOLEIL

DIEGO CÉSPEDES • Chile - Francia • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 17

● 21.45 PRINCIPAL, 2

LA MONTAGNE / THE MOUNTAIN

THOMAS SALVADOR • Francia • V.O. (Francés, Inglés) subtítulos en Inglés y electrónicos en Español • 115

22.00 TABAKALERA-SALA 1

UNRUEH / UNREST

CYRIL SCHÄUBLIN • Suiza • V.O. (Alemán, Francés, Ruso) subtítulos en Inglés y electrónicos en Español • 93

PERLAK

11.30 TEATRO VICTORIA EUGENIA

R.M.N.

CRISTIAN MUNGIU • Rumanía - Francia - Bélgica • V.O. (Rumano) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 125

16.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA

BROKER

HIROKAZU KOREEDA • Corea del Sur • V.O. (Coreano) subtítulos en Inglés y electrónicos en Inglés • 129

16.00 ANTIGUO BERRI, 6

EN LOS MÁRGENES / ON THE FRINGE

JUAN DIEGO BOTTO • España - Bélgica • V.O. (Árabe, Español) subtítulos en Español • 105

16.30 PRINCIPAL

ARGENTINA, 1985

SANTIAGO MITRE • Argentina - EEUU • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 140

17.00 ANTIGUO BERRI, 2

PETER VON KANT

FRANÇOIS OZON • Francia • V.O. (Francés) subtítulos en Español • 85

19.15 TEATRO VICTORIA EUGENIA

UN AÑO, UNA NOCHE / ONE YEAR, ONE NIGHT

ISAKI LACUESTA • España - Francia • V.O. (Español, Francés) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 130

19.15 ANTIGUO BERRI, 2

EN LOS MÁRGENES / ON THE FRINGE

JUAN DIEGO BOTTO • España - Bélgica • V.O. (Árabe, Español) subtítulos en Español • 105

19.30 PRINCIPAL, 3

BROKER

HIROKAZU KOREEDA • Corea del Sur • V.O. (Coreano) subtítulos en Español • 129

20.45 ANTIGUO BERRI, 6

UN AÑO, UNA NOCHE / ONE YEAR, ONE NIGHT

ISAKI LACUESTA • España - Francia • V.O. (Español, Francés) subtítulos en Español • 130

22.30 TEATRO VICTORIA EUGENIA

DON'T WORRY DARLING

OLIVIA WILDE • EEUU • V.O. (Inglés) subtítulos en Español • 122

22.30 PRINCIPAL

AS BESTAS / THE BEASTS

RODRIGO SOROGOVEN • España - Francia • V.O. (Español, Francés, Gallego) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 138

22.30 PRINCIPAL, 3

UN AÑO, UNA NOCHE / ONE YEAR, ONE NIGHT

ISAKI LACUESTA • España - Francia • V.O. (Español, Francés) subtítulos en Español • 130

MADE IN SPAIN

17.00 PRINCIPAL, 3

EL COLOR DEL CIELO / COLOR OF HEAVEN

JOAN-MARC ZAPATA • España - Suiza • V.O. (Español, Inglés, Alemán) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 89

18.30 PRINCIPAL, 2

LLENOS DE GRACIA / FULL OF GRACE

ROBERTO BUESO • España • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • 109

● 19.00 TRUEBA, 2

EL COLOR DEL CIELO / COLOR OF HEAVEN

JOAN-MARC ZAPATA • España - Suiza • V.O. (Español, Inglés, Alemán) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 89



DON'T WORRY DARLING

VELÓDROMO

14.30 PRINCIPAL, 7

SINTIÉNDOLO MUCHO / FEELING IT

FERNANDO LEÓN DE ARANO • España - México • V.O. (Español) subtítulos en Inglés • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 120

IKASTETXEAK BELODROMOAN

10.00 VELÓDROMO

TERRA WILLY: PLANETA EZEZAGUNA / TERRA WILLY: UNEXPLORED PLANET

ERIC TOSTI • Francia • Versión en Euskera • 90

RETROSPECTIVA - CLAUDE SAUTET

16.00 PRINCIPAL, 6

BONJOUR SOURIRE! / HELLO SMILE!

CLAUDE SAUTET • Francia • 1956 • V.O. (Francés) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 86

ZINEMIRA

16.30 TRUEBA, 2

EL VASCO / DEAR GRANDMA

JABI ELORTEGI • España - Argentina • V.O. (Español, Euskera) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 100

19.15 PRINCIPAL, 9

KARPETA URDINAK / BLUE FILES

ANDER IRIARTE • España - Francia • V.O. (Euskera, Español) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 113

22.00 ANTIGUO BERRI, 2

KARPETA URDINAK / BLUE FILES

ANDER IRIARTE • España - Francia • V.O. (Euskera, Español) subtítulos en Español • 113

22.15 PRINCIPAL, 9

GESTO

XUBAN INTXAUSTI • España • V.O. (Español, euskera) subtítulos en Español y electrónicos en Inglés • 80

VELÓDROMO

● 12.00 VELÓDROMO

CONCIERTO & PROYECCIÓN EN EL VELÓDROMO / KONTZERTUA & PROIEKZIOA BELODROMOAN • 70

14.00 PRINCIPAL, 7

RAINBOW

PACO LEÓN • España • V.O. (Español, Inglés) subtítulos en Inglés y Español • SOLO PRENSA Y ACREDITADOS • 118

● 20.00 VELÓDROMO

SINTIÉNDOLO MUCHO / FEELING IT

Con la financiación del GOBIERNO DE ESPAÑA



Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia

Co-funded by the Creative Europe MEDIA Programme of the European Union



PENÉLOPE CRUZ

LUIS TOSAR

ADELA CALVO

CHRISTIAN CHECA

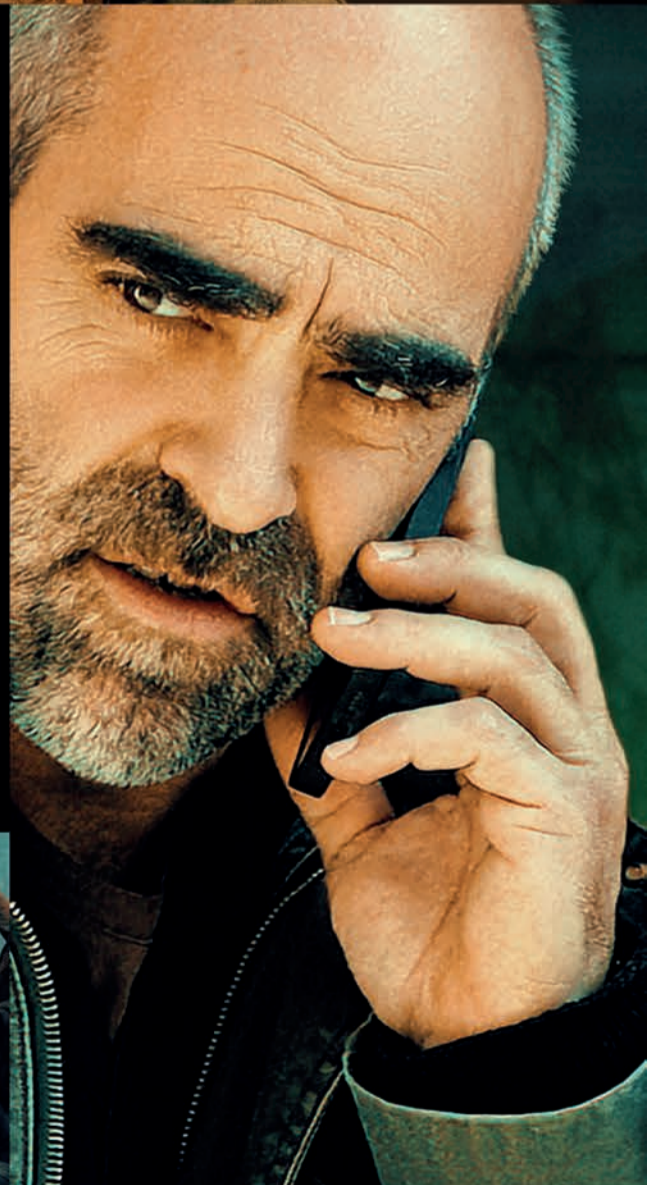


EN LOS MÁRGENES

una película dirigida por **JUAN DIEGO BOTTO**

VÉRTEICE 360°. PENÉLOPE CRUZ, ALVARO LONGORIA PRESENTAN UN PENÉLOPE CRUZ, ON THE FRINGE A/E. EN CO-PRODUCCIÓN CON PAMACHE PRODUCTIONS, LA COMPAGNIE CINÉMATOGRAPHIQUE, VOI, BE TV, PROXIMUS
FINANCIADA POR GOBIERNO DE ESPAÑA (ICAA), EURIMAGES CON LA AYUDA DEL GOBIERNO FEDERAL DE BÉLGICA. CO-PRODUCCIÓN CON MOVIE TAX INVEST. CO-PRODUCCIÓN CON RTVE, PRIME VIDEO, TELEMADRID, CREA SGR. CO-PRODUCCIÓN CON EL AYUNTAMIENTO DE MADRID
CON PENÉLOPE CRUZ, LUIS TOSAR, ADELA CALVO, CHRISTIAN CHECA, JUAN DIEGO BOTTO, AXA VILLAGRÁN, FONT GARCÍA. CO-PRODUCCIÓN CON M³ ISABEL DÍAZ LAGO, SERGIO VILLANUEVA, NUR LEVI
DIRECCIÓN DE ANA SAINZ TRAPAGA. PATRICIA ALVAREZ DE MIRANDA. ASISTENTE DE DAVID PAREJA. SUPERVISOR DE ELENA ALCOLEA. MAQUILLAJE MANUELA MERINO. PABLO IGLESÍAS. REVISOR WANDA MORALES. DIRECTORA DE CLARA NOTARI. SONIDO TAMARA AREVALO
MONTAJE FRANCESCO ROLANDI VOGLAIRE, DAVID GILLAIN, HUGO FERNÁNDEZ. PRODUCCIÓN JOSEP AMORÓS. MAPA PASTOR. ASISTENTE EDUARDO CRUZ. PRODUCTORA ARIANNA VALLS COLOMER (AEC). CO-PRODUCTOR JUAN DIEGO BOTTO, OLGA RODRÍGUEZ
PRODUCCIÓN STEPHEN KELLNER, YANA GEORGIEVA. CO-PRODUCTORES ANDRÉ LOGIE, GAETAN DAVID. CO-PRODUCTOR PENÉLOPE CRUZ, ALVARO LONGORIA. PRODUCTOR JUAN DIEGO BOTTO

24 HORAS PUEDEN CAMBIAR UNA VIDA



PASES EN SSIFF

HOY,
16 DE SEPTIEMBRE

18:30 Teatro Victoria Eugenia
20:00 Príncipe, 7

MAÑANA,
17 DE SEPTIEMBRE

16:00 Antiguo Berri, 6
19:15 Antiguo Berri, 2